ZÜNDAPP

Ersatzteil-Katalog
Catalogue of Spare Parts
Catalogue de Piéces de Rechange

Motor-Rasenmäher
Motor Lawn Mower
Tondeuse à Gazon à Moteur

Typen · Types 685 - 010, 015, 020, 025, 030, 035, 040, 045, 050, 055.

Inhalt	Seite	Table of Contents	Page	Planche de Matiéres	Page
Motor		**Engine**		**Moteur**	
bis Geräte-Nr. 25628 nur für 055 bis Geräte-Nr. 23423	3	up to serial No. 25628, only for 055 up to serial No. 23423	3	jusqu'au no. de série 25628, seul. pour 055 jusqu'au no. de série 23423	3
ab Geräte-Nr. 25629, nur für 055 ab Geräte-Nr. 23424	9	from serial No. 25629, only for 055 from serial No. 23424	9	à partir du no. de série 25629, seul. pour 055 à partir du no. de série 23424	9
Mäher		**Lawn Mower**		**Tondeuse à Gazon**	
bis Geräte-Nr. 24503, nur für 055 bis Geräte-Nr. 23283	15	up to serial No. 24503, only for 055 up to serial No. 23283	15	jusqu'au no. de série 24503, seul. pour 055 jusqu'au no. de série 23283	15
ab Geräte-Nr. 24504–25628, nur für 055 ab Geräte-Nr. 23284–23423	19	from serial No. 24504–25628, only for 055 from serial No. 23284–23423	19	à partir du no. de série 24504–25628, seul. pour 055 à partir du no. de série 23284–23423	19
ab Geräte-Nr. 25629, nur für 055 ab Geräte-Nr. 23424	23	from serial No. 25629, only for 055 from serial No. 23424	23	à partir du no. de série 25629, seul. pour 055 à partir du no. de série 23424	23
Vergaser, Ansaugung	29	Carburettor, suction socket	29	Carburateur, tubulure d'aspiration	29
Elektrische Ausrüstung nur für 040, 050	32	Electrical equipment only for 040, 050	32	Equipement électrique seul. pour 040, 050	32
Elektrische Ausrüstung nur für 055	33	Electrical equipment only for 055	33	Equipement électrique seul. pour 055	33
Erläuterungen	34	Explanatory notes	35	Explications	36

Mit diesem Katalog werden die vorherigen Ausgaben ungültig!

This catalogue invalidates the former editions.

Ce catalogue annule les éditions précédentes.

Herausgeber:
ZÜNDAPP-WERKE GMBH
Anzinger Straße 1–3, 8000 München 80
Printed in Germany · R 8089

Publisher:
ZÜNDAPP-WERKE GMBH
Anzinger Straße 1–3, 8000 München 80
Printed in Germany · R 8089

Editeur:
ZÜNDAPP-WERKE GMBH
Anzinger Straße 1–3, 8000 München 80
Imprimé en Allemagne · R 8089

Motor
Engine
Moteur

bis Geräte-Nr.
up to serial No.
jusqu'au no. de série } 25628

nur für 055 bis Geräte-Nr.
only for 055 up to serial No.
seul. pour 055 jusqu'au no. de série } 2342:

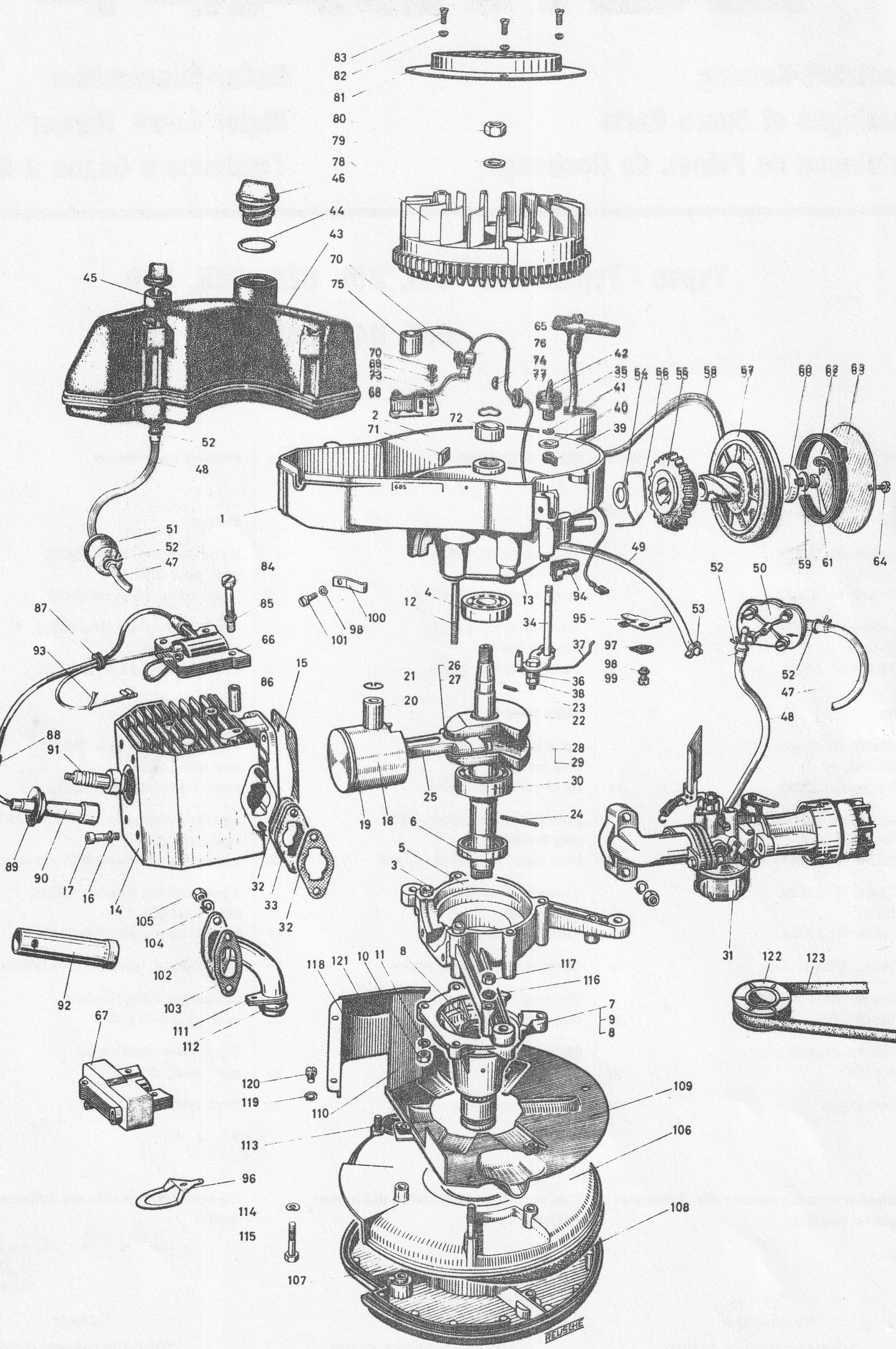


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	220–01.905	Gehäuse oben	Casing top	Carter supérieur	1
1	220–01.906	Gehäuse unten nur für 040, 050, 055	Casing top only for 040, 050, 055	Carter supérieur seul pour 040, 050, 055	1
2	220–01.105	Dichtring 17x28x6	Sealing ring 17x28x6	Bague d'étanchéité 17x28x6	1
3	M 181 z 138	Paßbuchse	Press-fit bush	Douille d'ajustage	2
4	DIN 625 6203/C3	Kugellager 17x40x12	Ball bearing 17x40x12	Roulement à bille 17x40x12	1
5	220–01.100	Gehäuse unten	Casing bottom	Carter inférieur	1
6	DIN 3760 A24x40x7	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	1
7	220–01.702	Lagerschild	Bearing plate	Palier	1
8	220–01.103	Dichtring G 22x28x4	Sealing ring G 22x28x4	Bague d'étanchéité G 22x28x4	2
9	304–11.170	Nadelhülse 22x28x12	Needle sleeve 22x28x12	Douille à aiguille 22x28x12	1
10	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	5
11	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	5
12	DIN 931 M 6x75	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	5
13	220–01.900	Gehäusedichtung bei Bestellmenge 1 Stück, werden 5 Stück abgepackt geliefert.	Housing gasket when ordering 1 piece, a packet of 5 will be delivered.	Joint pour carter par commande d'une pièce, un paquet de cinq sera livré.	1
14	220–02.708	Zylinder mit Kolben Φ 55 bis Geräte-Nr. 24503	Cylinder with piston Φ 55 up to serial No. 24503	Cylindre avec piston Φ 55 jusqu'au no. de série 24503	1
14	220–02.711	Zylinder mit Kolben Φ 57 für 015, 035 ab Geräte-Nr. 24504	Cylinder with piston Φ 57 for 015, 035 from serial No. 24504	Cylindre avec piston Φ 57 pour 015, 035 à partir du no. série 24504	1
15	220–02.100	Zylinderfußdichtung	Cylinder foot gasket	Joint de cylindre	1
16	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	4
17	DIN 912 M 6x25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	4
18	220–02.701	Kolben Φ 55 o. Kolbenbolzen	Piston Φ 55 without piston pin	Piston Φ 55 sans tourillon	1
18	220–02.705	Kolben Φ 57 o. Kolbenbolzen	Piston Φ 57 without piston pin	Piston Φ 57 sans tourillon	1
19	220–02.103	Kolbenring 55/50,6x2	Piston ring 55/50,6x2	Segment de piston 55/50,6x2	1
19	220–02.122	Kolbenring 57/52,6x2	Piston ring 57/52,6x2	Segment de.piston 57/52,6x2	1
20	220–02.110	Kolbenbolzen	Piston pin	Tourillon de piston	1
21	DIN 73123 A 14	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	2
22	220–03.904	Kurbelwelle kpl. mit Pleuel o. Kugellager u. Kolbenbolzen	Crankshaft cpl. with con. rod without ball bearing and piston ring	Vilebrequin cpl. avec bielle sans roulement à bille et tourillon de piston	1
23	DIN 1481 2x6	Spannhülse nicht für 045	Clamping sleeve not for 045	Douille de serrage pas pour 045	1
24	DIN 1481 3x40	Spannhülse für 030, 035, 050, 055	Clamping sleeve for 030, 035, 050, 055	Douille de serrage pour 030, 035, 050, 055	1
25	220–03.901	● Pleuel kpl.	● Connecting rod cpl	● Bielle cpl.	1
26	220–03.102	● Lagerschale	● Bearing bowl	● Coussinet	2
27	220–03.101	● Nadelstreifen	● Needle strip	● Ruban à aiguille	1
28	DIN 6912 M 6x25	● Zylinderschraube	● Cylinder bolt	● Vis cylindrique	2
29	DIN 6797 J 6,4	● Zahnscheibe	● Toothed washer	● Rondelle dentée	2
—	220–03.132	▲ Scheibe 18,5x26x1	▲ Washer 18,5x26x1	▲ Rondelle 18,5x26x1	1
—	220–03.131	▲ Scheibe 26,2x31x1	▲ Washer 26,2x31x1	▲ Rondelle 26,2x31x1	1
—	221–03.111	▲ Nadelhülse 14x20x12	▲ Needle sleeve 14x20x12	▲ Douille à aiguille 14x20x12	1
30	DIN 625 6205/C3	Kugellager 25x52x15	Ball bearing 25x52x15	Roulement à bille 25x52x15	1
31	–	Vergaser, siehe Seite 25	Carburettor, see page 25	Carburateur, voir page 25	—
32	220–04.119	Dichtung	Gasket	Joint	2
33	220–04.114	Flansch	Flange	Bride	1
34	220–04.925	Welle für Drehzahlregler	Shaft for speed contr device	Arbre p. régulateur de vitesse	1
35	DIN 1481 2x12	Spannhülse	Camping sleeve	Douille de serrage	1
36	685–36.174	Rohr ab Geräte-Nr. 7719	Tube from serial No. 7719	Tuyau à partir du no. de serié 7719	1
37	220–04.177	Schaltgestänge ab Geräte-Nr. 7719	Switch rod from serial No. 7719	Tinglerie de commande débrayage à partir du no. de série 7719	1
38	517–22.111	Sicherungsmutter M 6 ab Geräte-Nr. 7719	Safety nut M 6 from serial No. 7719	Ecrou de retenue M 6 à partir du no. de serié 7719	1
39	220–04.147	Feder	Spring	Ressort	1

● bis Geräte-Nr. 23208
▲ ab Geräte-Nr. 23209

● up to serial No. 23208
▲ from serial No 23209

● jusqu'au no. de série 23208
▲ à partir du no. de série 23209

Motor
Engine
Moteur

bis Geräte-Nr. up to serial No. jusqu'au no. de série	}	25628	nur für 055 bis Geräte-Nr. only for 055 up to serial No. seul. pour 055 jusqu'au no. de série	}	23423

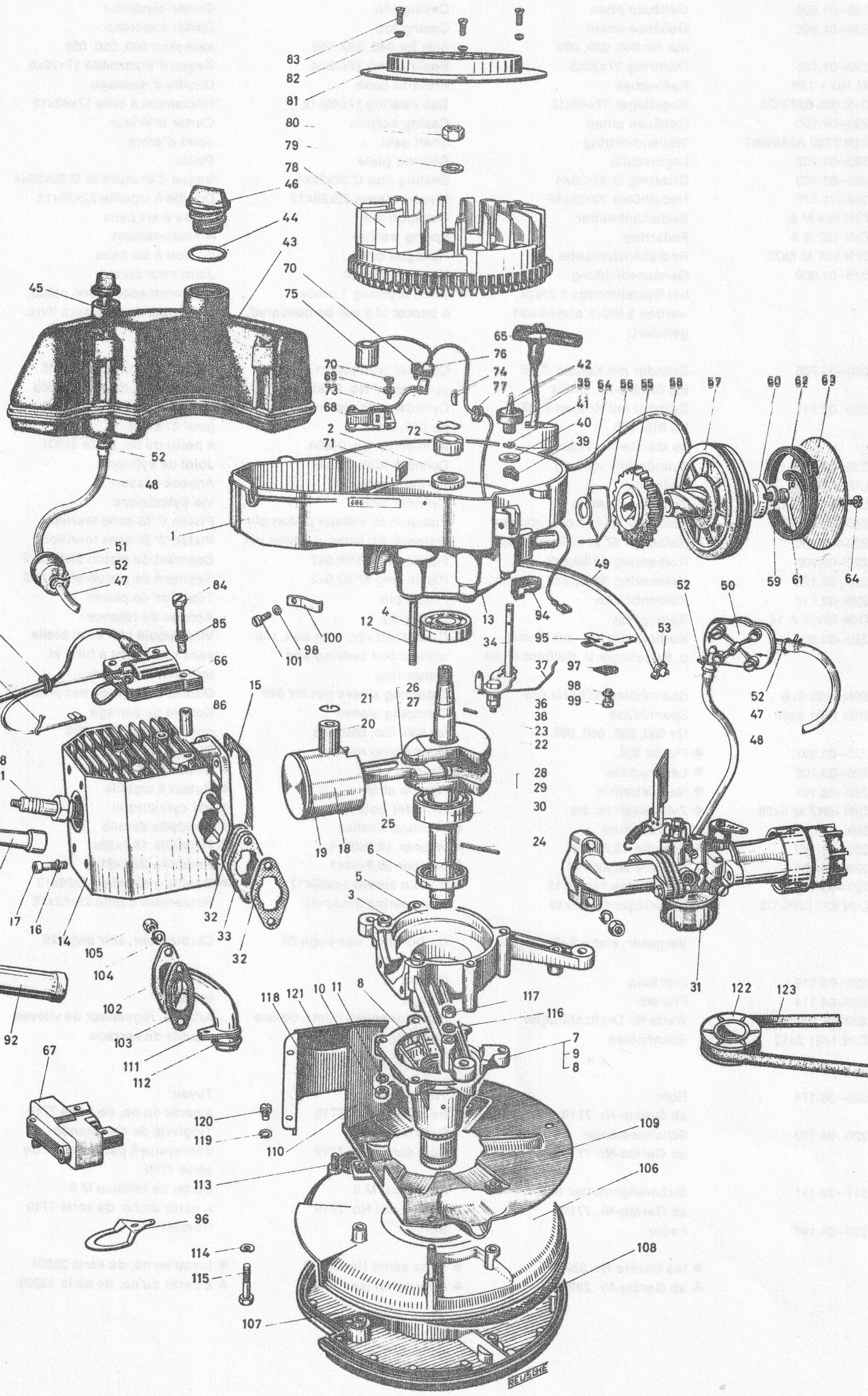


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
40	DIN 9021 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	1
41	DIN 6799 4	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de retenue	1
42	220–04.111	Knopf	Button	Bouton	1
43	220–04.701	Tank mit Verschluß	Tank with cap	Réservoir avec bouchon	1
44	220–04.130	O-Ring 28x2,5	O-ring 28x2,5	Anneau O 28x2,5	1
45	220–04.131	O-Ring 13x2 für Dorn	O-ring 13x2 for mandral	Anneau O 13x2 pour mandrin	1
46	220–04.702	Tankverschluß mit O-Ring	Tank cap with O-ring	Bouchon de réservoir avec anneau O	1
47	220–04.123	Kraftstoffschlauch A5x9x620	Fuel hose A 5x9x620	Tuyau à essence A 5x9x620	1
48	220–04.171	Kraftstoffschlauch A4x8x185	Fuel hose A 4x8x185	Tuyau à essence A 4x8x185	1
49	304–06.237	Kraftstoffschlauch A4x10x185	Fuel hose A 4x10x185	Tuyau à essence A 4x10x185	2
50	220–04.703	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe à essence	1
51	220–04.617	Kraftstoff-Filter	Fuel filter	Filtre à essence	1
52	304–06.118	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de tuyau	4
53	304–06.118	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de tuyau	4
54	220–05.118	Scheibe 12,5x34x2	Washer 12,5x34x2	Rondelle 12,5x34x2	1
55	220–05.100	Starterrad	Starter wheel	Roue de démarrage	1
56	220–05.103	Bremsfeder	Brake spring	Ressort du frein	1
57	220–05.101	Seilrolle	Pulley	Poulie	1
58	220–05.139	Starterseil	Starter cord	Corde de lanceur	1
—	DIN 137 B 6	● Federscheibe	● Spring washer	● Rondelle élastique	2
59	DIN 9021 A 6,4	▲ Scheibe	▲ Washer	▲ Rondelle	1
60	220–05.108	● Kappe	● Cap	● Capuchon	1
60	220–05.119	▲ Kappe	▲ Cap	▲ Capuchon	1
61	220–05.112	● Sechskantschraube M 6x16	● Hexagon bolt M 6x16	● Boulon à six pans M 6x16	1
61	DIN 933 M 6x12	▲ Sechskantschraube bis Geräte-Nr. 23208	▲ Hexagon bolt up to serial No. 23208	▲ Boulon à six pans jusqu'au no. de série 23208	1
—	DIN 933 M 6x22	▲ Sechskantschraube ab Geräte-Nr. 23209	▲ Hexagon bolt from serial No. 23209	▲ Boulon à six pans à partir du no. de série 23209	1
62	220–05.113	Spiralfeder	Clock spring	Ressort en spirale	1
63	220–05.904	Abdeckung Abb. mit Teil nicht identisch, siehe Seite 8 Bild-Nr. 60	Cover ill. not identical with part, see page 8 ill. No. 60	Couvercle Fig. pas identique avec la pièce, cf. page 8 fig. no. 60	1
64	DIN 7971 BZ4, 2x6,5	Zylinderblechschraube bis Geräte-Nr. 23208	Cylinder sheet-metal screw up to serial No. 23208	Vis à tête cyl. (en tôle) jusqu'au no. de série 23208	2
65	220–05.116	Startergriff	Starter grip	Poigneé de démarrage	1
66	220–07.702	● Zündanker	● Ignition armature	● Induit d'allumage	1
66	220–07.137	▲ Zündanker nicht für 045	▲ Ignition armature not for 045	▲ Induit d'allumage pas p. 045	1
67	220–07.710	Zündanker nur für 045	Ignition armature only for 045	Induit d'allumage seul. p. 045	1
68	220–07.701	Unterbrechersatz nicht für 045	Set of points not for 045	Jeu de contact pas pour 045	1
69	DIN 125 A 4,3	Scheibe nicht für 045	Washer not for 045	Rondelle pas pour 045	1
70	DIN 84 AM 4x10	Zylinderschraube nicht für 045	Cylinder bolt not for 045	Vis cylindrique pas pour 045	2
71	220–07.113	Schmierfilz nicht für 045	Grease felt	Feutre graisseur	1
72	220–07.107	Nockenring nicht für 045	Cam ring not for 045	Anneau de came pas pour 045	1
73	220–07.112	Scheibe nicht für 045	Washer not for 045	Rondelle pas pour 045	1
74	DIN 6888 3x3,7	Scheibenfeder	Woodruff key	Ressort en rondelle	1
75	220–07.602	Kondensator nicht für 045	Condenser not for 045	Condensateur pas pour 045	1
76	220–07.111	Klemmschelle nicht für 045	Clamping clip not for 045	Collier de serrage pas p. 045	1
77	220–07.108	Kabeltülle nicht für 045	Cable grommet not for 045	Gaîne de câble pas pour 045	1
78	220–07.909	Lüfterrad	Impeller	Roue ventilateur	1
79	DIN 137 B 10	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	1
80	DIN 934 M 10x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à sic pans	1
81	220–07.103	Schleuderscheibe bis Geräte-Nr. 24503 nur für 055 bis Geräte-Nr. 23283	Slinger disk up to serial No. 24503 only for 055 up to serial No. 23283	Disque centrifuge jusqu'au no. de série 24503 seul. pour 055 jusqu'au no. de série 23283	1
—	220–07.151	Scheibe ab Geräte-Nr. 24504 nur für 055 ab Geräte-Nr. 23284	Washer from serial No. 24504 only for 055 from serial No. 23284	Rondelle à partir du no. de serié 24504 seul. pour 055 à partir du no. de série 23284	1
82	DIN 6797 V 4.3	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	3
83	DIN 963 M 4x12	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	3
84	DIN 84 M 5x45	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	3
85	DIN 127 B 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	3
86	220–07.116	● Rohr	● Tube	● Tuyau	3
86	220–07.136	▲ Rohr	▲ Tube	▲ Tuyau	3

● für 010, 020, 030, 040, 050
▲ für 015, 025, 035, 045, 055

● for 010, 020, 030, 040, 050
▲ for 015, 025, 035, 045, 055

● pour 010, 020, 030, 040, 050
▲ pour 015, 025, 035, 045, 055

Motor **Engine** **Moteur**	bis Geräte-Nr. up to serial No. jusqu'au no. de série	25628	nur für 055 bis Geräte-Nr. only for 055 up to serial No. seul. pour 055 jusqu'au no. de série	23423

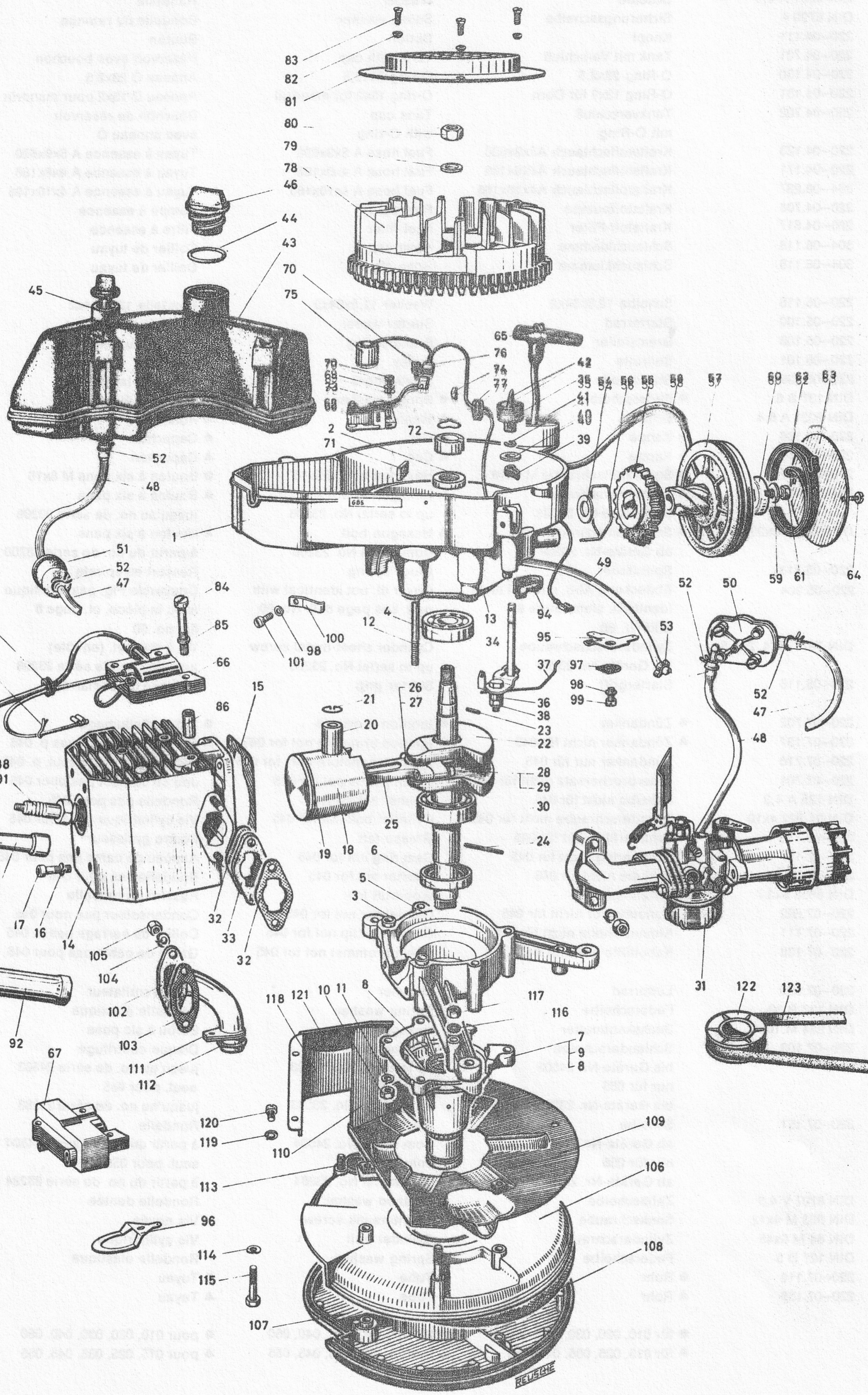


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
87	M 1806 z 56	Kabeltülle	Cable grommet	Gaîne de câble	1
88	220–07.119	Kabeltülle	Cable grommet	Gaîne de câble	1
89	220–07.118	Kabeltülle	Cable grommet	Gaîne de câble	1
90	220–07.904	Stecker mit Hülse kpl.	Plug with sleeve cpl.	Fiche avec douille cpl.	1
91	220–07.156	Zündkerze Champion	Spark plug Champion	Bougie d'allumage Champion	1
92	685–38.700	Kerzenschlüssel SW 21	Key for spark plug SW 21	Clé de bougie SW 21	1
93	DIN 94 2x15	Splint	Split pin	Goupille fendue	1
94	220–07.907	Isolierkörper mit Bild-Nr. 97	Insulating plate with ill.-No. 97	Plaquette isolante avec fig. no. 97	1
95	220–07.106	Kontakt bis Geräte-Nr. 7718	Contact up to serial No. 7718	Contact jusqu'au no. de série 7718	1
95	220–07.135	Kontakt nicht für 045 ab Geräte-Nr. 7719	Contact not for 045 from serial No. 7719	Contact pas pour 045 à partir du no. de série 7719	1
96	220–07.140	Kontakt nur für 045	Contact only for 045	Contact seul. pour 045	1
97	220–07.907	Scheibe mit Bild-Nr. 94	Washer with ill.-No. 94	Rondelle avec fig. no. 94	1
98	DIN 137 B 4	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
99	DIN 84 AM 4x12	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
100	265–06.109	Blattfeder	Laminated spring	Ressort-lame	1
101	DIN 84 AM 4x6	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
102	220–08.605	Auspuffrohr	Exhaust tube	Tuyau d'échappement	1
103	220–08.101	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement	1
104	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau ressort	2
105	DIN 934 M 5	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
106	220–08.600	Schale oben	Bowl top	Cuvette supérieure	1
107	220–08.900	Schale unten	Bowl bottom	Cuvette inférieure	1
108	220–08.131	Dichtung	Gasket	Joint	1
109	220–08.602	Bodenblech	Bottom plate	Tôle de fond	1
110	220–08.110	Abschirmblech vorn	Screening plate front	Tôle de protection AV	1
111	220–08.606	Lasche	Clip	Attache	1
112	220–08.105	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1
113	DIN 931 M 6x50	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
114	DIN 137 A 6	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	4
115	DIN 931 M 6x45	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	3
116	DIN 6797 J 6,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	3
117	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	3
118	220–08.109	Abschirmblech hinten	Screening plate rear	Tôle de protection AR	1
119	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau ressort	2
120	DIN 84 AM 5x12	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
121	220–08.108	Deckblech	Cover plate	Tôle de couverture	1
122	220–01.112	Riemenscheibe nur für 030, 035, 050, 055	Pulley only for 030, 035, 050, 055	Poulie seul. pour 030, 035, 050, 055	1
123	220–01.106	Keilriemen 8x670 nur für 030, 035, 050, 055	V-belt 8x670 only for 030, 035, 050, 055	Courroie 8x670 seul. pour 030, 035, 050, 055	1
—	220–09.900	Dichtungsatz bestehend aus:	Gasket set consisting of:	Jeu de joint se composant de:	
13	–	Gehäusedichtung	Housing gasket	Joint pour carter	1
15	220–02.100	Zylinderfußdichtung	Cylinder foot gasket	Joint de cylindre	1
32	220–04.119	Dichtung	Gasket	Joint	2
—	220–04.120	Ansaugdichtung	Gasket for suction socket	Joint d'aspiration	2
103	220–08.101	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement	1
112	220–08.105	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1

Motor
Engine
Moteur

ab Geräte-Nr.
from serial No.
à partir du no. de série
} 25629

nur für 055 ab Geräte-Nr.
only for 055 from serial No.
seul. pour 055 à partir du no. de série
} 23424

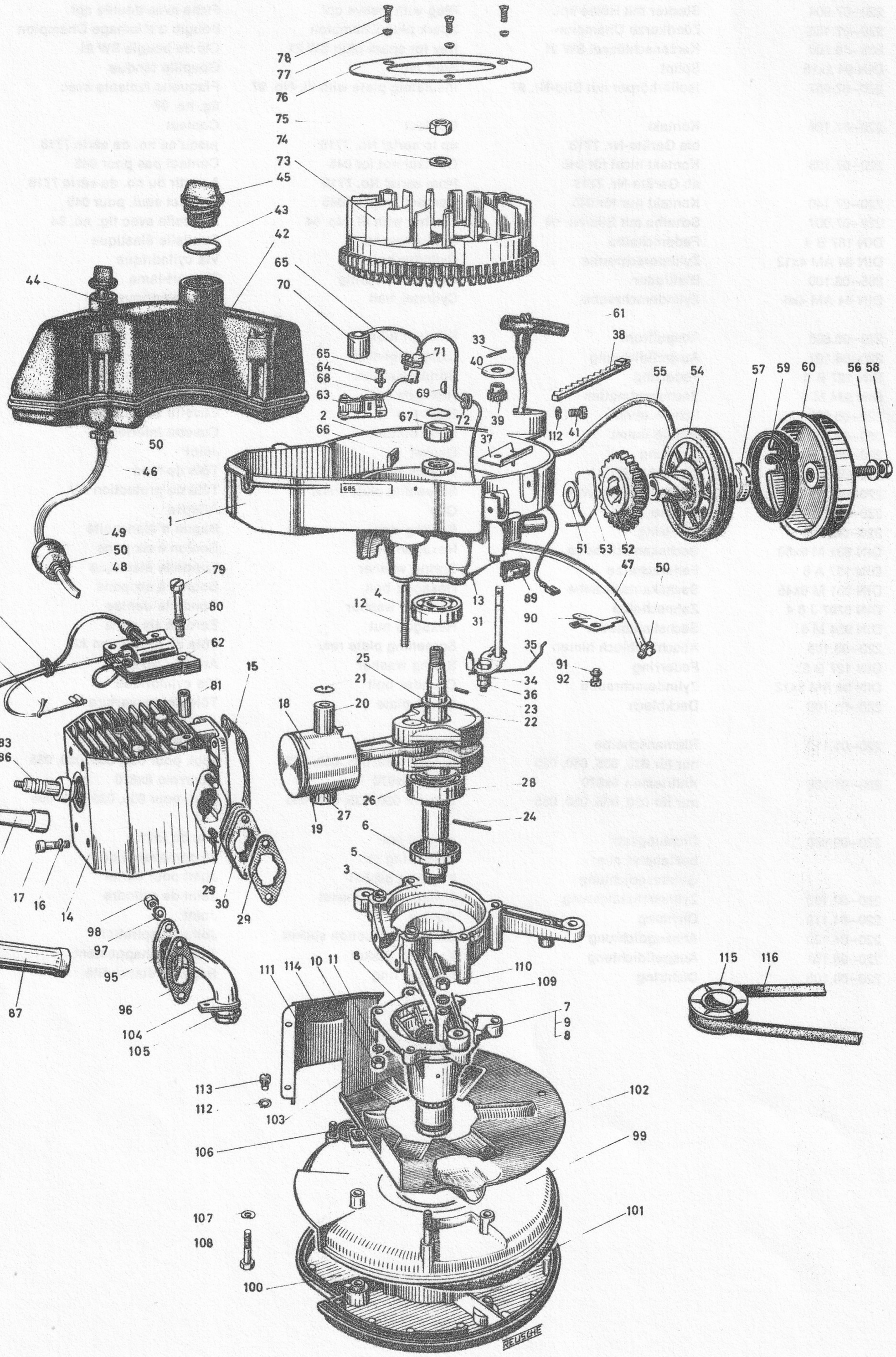


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	220–01.905	Gehäuse oben für 015, 035	Casing top for 015, 035	Carter supérieure p. 015, 035	1
1	220–01.906	Gehäuse oben für 055	Casing top for 055	Carter supérieure p. 055	1
2	220–01.105	Dichtring 17x28x6 mm	Sealing ring 17x28x6	Bague d'étanchéité 17x28x6	1
3	M 181 z 138	Paßbuchse	Press-fit bush	Douille d'ajustage	2
4	DIN 625 6203 C3	Kugellager 17x40x12 mm	Ball bearing 17x40x12	Roulement à bille 17x40x12	1
5	220–01.100	Gehäuse unten	Casing bottom	Carter inférieur	1
6	DIN 3760 A 25x40x7	Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	1
7	220–01.702	Lagerschild	Bearing plate	Palier	1
8	220–01.103	Dichtring G 22x28x4	Sealing ring 22x28x4	Bague d'étanchéité G 22x28x4	2
9	304–11.170	Nadelhülse 22x28x12	Needle sleeve 22x28x12	Douille à aiguille 22x28x12	1
10	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	5
11	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	5
12	DIN 931 M 6x75	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	5
13	220–01.900	Gehäusedichtung bei Bestellmenge 1 Stück, werden 5 Stück abgepackt geliefert	Housing gasket when ordering 1 piece a packing of 5 will be delivered	Joint pour carter par commande d'une pièce, un paquet de cinq sera livré	1
14	220–02.708	Zylinder mit Kolben kpl. Φ 55 mm, für 055 bis Geräte-Nr. 29 293	Cylinder with piston cpl. Φ 55 mm, for 055 up to serial No. 29 293	Cylindre avec piston cpl. Φ 55 mm, pour 055 jusqu'au no. de série 29 293	1
14	220–02.711	Zylinder mit Kolben kpl. Φ 57 mm, für 055 ab Geräte-Nr. 29 294	Cylinder with piston cpl. Φ 57 mm, for 055 from serial No. 29 294	Cylindre avec piston cpl. Φ 57 mm, pour 055 à partir du no. de série 29 294	1
15	220–02.100	Zylinderfußdichtung	Cylinder foot gasket	Joint de cylindre	1
16	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	4
17	DIN 912 M 6x25	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	4
18	220–02.701	Kolben kpl. Φ 55 mm, ohne Kolbenbolzen	Piston cpl. Φ 55 mm, without piston pin	Piston cpl. Φ 55 mm, sans tourillon	1
18	220–02.705	Kolben kpl. Φ 57 mm, ohne Kolbenbolzen	Piston cpl. Φ 57 mm, without piston pin	Piston cpl. Φ 57 mm, sans tourillon	1
19	220–02.103	Kolbenring 55/50,6x2	Piston ring 55/50,6x2	Segment de piston 55/50,6x2	1
19	220–02.122	Kolbenring 57/52,6x2	Piston ring 57/52,6x2	Segment de piston 57/52,6x2	1
20	220–02.110	Kolbenbolzen	Piston pin	Tourillon de piston	1
21	DIN 73123 A 14	Sprengring	Snap ring	Anneau de retenue	2
22	220–03.904	Kurbelwelle kpl. mit Pleuel ohne Kugellager und Kolbenbolzen	Crankshaft cpl. with con. rod without ball bearing and piston pin	Vilebrequin cpl. avec bielle sans roulement à bille et tourillon de piston	1
23	DIN 1481 2x6	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage	1
24	DIN 1481 3x40	Spannhülse für 035, 055	Clamping sleeve f 035, 055	Douille de ressage p. 035, 055	1
25	220–03.132	Scheibe 18,5x26x1	Washer 18,5x26x1	Rondelle 18,5x26x1	1
26	220–03.131	Scheibe 26,2x31x1	Washer 26,2x31x1	Rondelle 26,2x31x1	1
27	221–03.111	Nadelhülse 14x20x12	Needle sleeve 14x20x12	Douille à aiguille 14x20x12	1
28	DIN 625 6205 C3	Kugellager 25x52x15	Ball bearing 25x52x15	Roulement à billie 25x52x15	1
29	220–04.119	Dichtung	Gasket	Joint	2
30	220–04.114	Flansch	Flange	Bride	1
31	220–04.925	Welle für Drehzahlregler	Shaft for speed controlling device	Arbre pour régulateur de vitesse	1
33	DIN 1481 2x16	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage	1
34	685–36.174	Rohr	Tube	Tuyau	1
35	220–04.177	Schaltgestänge	Switch rod	Tringlerie de commande débrayage	1
36	517–22.111	Sicherungsmutter M 8	Locking nut M 8	Ecrou de retenue M8	1
37	220–04.201	Lagerblech	Plate	Plaque	1
38	221–04.906	Zahnstange	Rack	Crémaillére	1
—	DIN 94 2x15	Splint	Split pin	Goupille fendue	1
39	221–04.163	Zahnrad	Gear wheel	Engrenage	1
40	220 04.203	Scheibe 10,5x26x2	Washer 10,5x26x2	Rondelle 10,5x26x2	1
40	220 04.213	Scheibe 11,5x26x0,3	Washer 11.5x26x0.3	Rondelle 11,5x26x0,3	1
41	DIN 84 AM 5x10	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
42	220–04.701	Tank mit Verschluß	Tank with cap	Réservoir avec bouchon	1
43	220–04.130	O-Ring 28x2,5	O-ring 28x2,5	Anneau O 28x2,5	1
44	220–04.131	O-Ring 13x2 für Dorn	O-ring 13x2 for mandral	Anneau O 13x2 pour mandrin	1
45	220–04.702	Tankverschluß mit O-Ring	Tank cap with O-ring	Bouchon de réservoir avec anneau O	1
46	220–04.211	Kraftstoffschlauch A 4x10x480	Fuel hose A 4x10x480	Tuyau à essence A 4x10x480	1
47	220–04.211	Kraftstoffschlauch A 4x10x480	Fuel hose A 4x10x480	Tuyau à essence A 4x10x480	1
48	220–04.123	Kraftstoffschlauch A 5x9x620	Fuel hose A 5x9x620	Tuyau à essence A 5x9x620	1
49	220–04.617	Kraftstoff-Filter	Fuel filter	Filtre à essence	1
50	304–06.118	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de tuyau	8

Motor **Engine** **Moteur**	ab Geräte-Nr. from serial No. à partir du no. de série	25629	nur für 055 ab Geräte-Nr. only for 055 from serial No. seul. pour 055 à partir du no. de série	23424

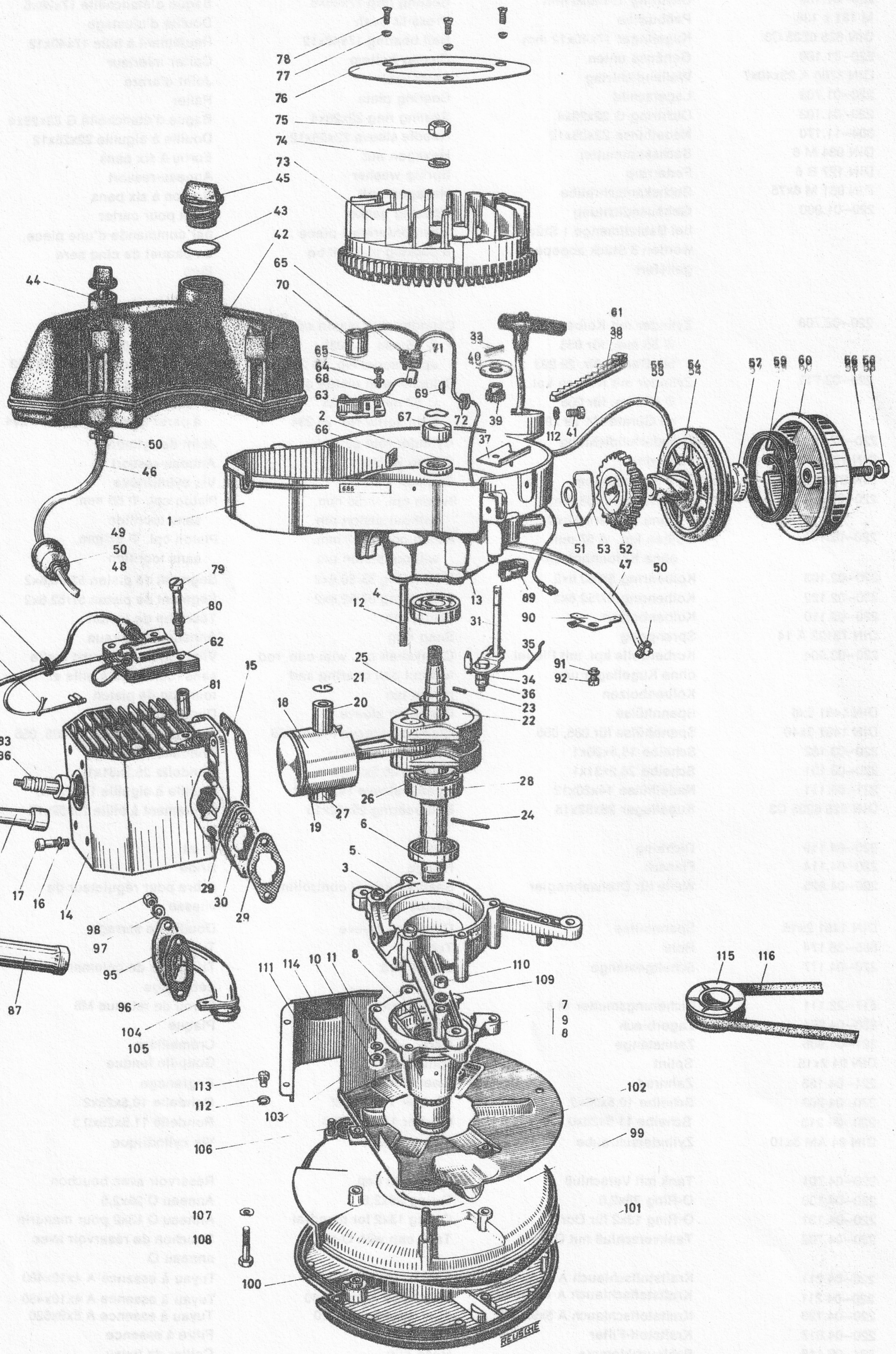


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
51	220–05.118	Scheibe 12,5x34x2,0	Washer 12,5x34x2,0	Rondelle 12,5x34x2,0	1
52	220–05.100	Starterrad	Starter wheel	Roue de démarrage	1
53	220–05.103	Bremsfeder	Brake spring	Ressort du frein	1
54	220–05.101	Seilrolle	Pulley	Poulie	1
55	220–05.139	Starterseil	Starter cord	Corde de lanceur	1
56	DIN 9021 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	1
57	220–05.119	Kappe	Cap	Capuchon	1
58	DIN 933 M 6x22	Sechskantschraube bis Geräte-Nr. 30 344	Hexagon bolt up to serial No. 30 344	Boulon à six pans jusqu'au no. de série 30 344	1
58	DIN 933 M 6x25	Sechskantschraube ab Geräte-Nr. 30 345	Hexagon bolt from serial No. 30 345	Boulon à six pans à partir du no. de série 30 345	1
59	220–05.113	Spiralfeder	Clock spring	Ressort en spirale	1
60	220–05.904	Deckel	Cover	Couvercle	1
61	220–05.116	Startergriff	Starter grip	Poignée de démarrage	1
62	220–07.137	Zündanker	Ignition armature	Induit d'allumage	1
63	220–07.701	Unterbrechersatz	Set of points	Jeu de contact	1
—	220–07.158	Ring 5x9x2,5 über den Amboß des Unterbrechers.	Ring 5x9x2,5 has to be mounted on the fixed part of breaker points.	Anneau 5x9x2,5 doit être monté sur la partie fixe du rupteur.	1
64	DIN 125 A 4,3	Scheibe	Washer	Rondelle	1
65	DIN 84 AM 4x10	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
66	220–07.113	Schmierfilz	Grease felt	Feutre graisseur	1
67	220–07.107	Nockenring	Cam ring	Anneau de came	1
68	220–07.112	Ausgleichsscheibe	Washer	Rondelle	1
69	DIN 6888 3x3,7	Scheibenfeder	Woodruff key	Ressort en rondelle	1
70	220–07.602	Kondensator	Condenser	Condensateur	1
71	220–07.111	Klemmschelle	Clamping clip	Collier de serrage	1
72	220–07.108	Kabeltülle	Cable bushing	Passe-fil en caoutchouc	1
73	220–07.909	Lüfterrad	Impeller	Roue ventilateur	1
74	DIN 137 B 10	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	1
75	DIN 934 M 10x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
76	220–07.151	● Scheibe	● Washer	● Rondelle	1
77	DIN 6797 V 4,3	● Zahnscheibe	● Toothed washer	● Rondelle dentée	3
78	DIN 963 M 4x12	● Senkschraube	● Countersunk screw	● Vis noyée	3
79	DIN 84 AM 5x45	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
80	DIN 137 A 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
81	220–07.136	Rohr	Tube	Tuyau	2
82	M 1806 z 56	Kabeltülle	Cable bushing	Passe-fil en caoutchouc	1
83	220–07.119	Kabeltülle	Cable bushing	Passe-fil en caoutchouc	1
84	220–07.118	Kabeltülle	Cable bushing	Passe-fil en caoutchouc	1
85	220–07.904	Stecker mit Hülse kpl.	Plug with sleeve cpl.	Fiche avec douille cpl.	1
86	220–07.156	Zündkerze Champion	Spark plug Champion	Bougie d'allumage Champion	1
87	685–38.700	Kerzenschlüssel SW 21	Key for spark plug SW 21	Clé de bougie SW 21	1
88	DIN 94 2x15	Splint	Split pin	Goupille fendue	1
89	220–07.907	Isolierkörper kpl.	Insulating plate cpl.	Plaquette isolante cpl.	1
90	220–07.135	Kontakt für Kurzschluß	Contact for short cut	Contact pour court-circuit	1
91	DIN 137 B 4	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	1
92	DIN 84 AM 4x12	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1

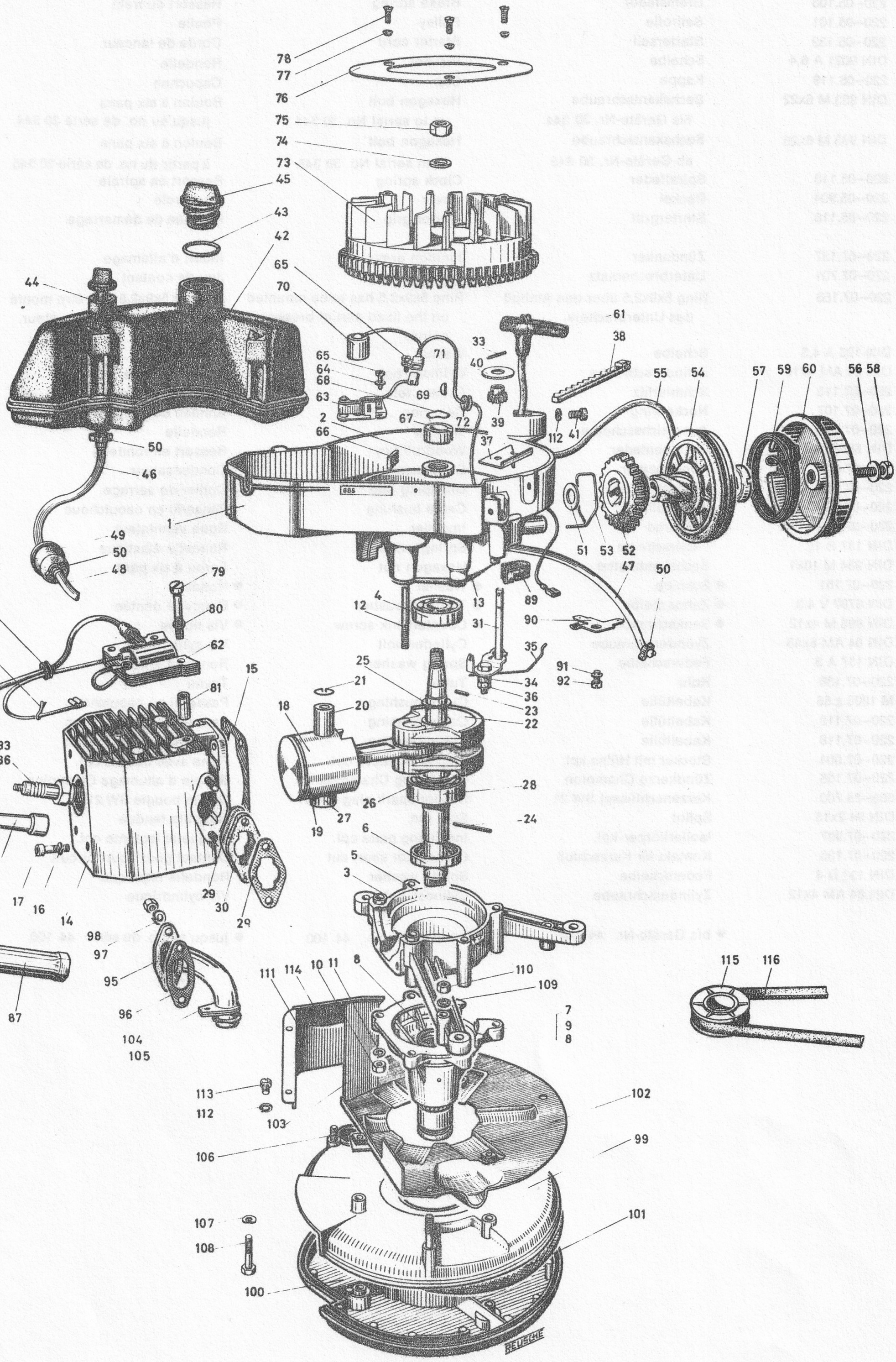
● bis Geräte-Nr. 44 100

● up to serial No. 44 100

● jusqu'au no. de série 44 100

Motor
Engine
Moteur

ab Geräte-Nr. from serial No. à partir du no. de série	}	25629	nur für 055 ab Geräte-Nr. only for 055 from serial No. seul. pour 055 à partir du no. de série	}	23424



Jll.-No. Bild-Nr. Fig. No.	Order No. Bestell-Nr. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
95	220–08.605	Auspuffrohr	Exhaust tube	Tuyau d'échappement	1
96	220–08.101	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement	1
97	DIN 127 B 5	Federring	Spring ring	Anneau-ressort	2
98	DIN 934 M 5	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
99	220–08.600	Schale oben	Bowl top	Cuvette supérieure	1
100	220–08.900	Schale unten	Bowl bottom	Cuvette inférieure	1
101	220–08.131	Dichtung	Gasket	Joint	1
102	220–08.602	Bodenblech	Bottom plate	Tôle de fond	1
103	220–08.110	Abschirmblech vorn	Screening plate, front	Tôle de protection AV	1
104	220–08.606	Lasche	Clip	Attache	1
105	220–08.105	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1
106	DIN 931 M 6x50	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
107	DIN 137 A 6	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	4
108	DIN 931 M 6x45	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	3
109	DIN 6797 J 6,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	3
110	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	3
111	220–08.109	Abschirmblech hinten	Screening plate, rear	Tôle de protection AR	1
112	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau ressort	3
113	DIN 84 AM 5x12	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
114	220–08.108	Deckblech	Cover plate	Tôle de couverture	1
115	220–01.112	Riemenscheibe für 035, 055	Pulley for 035, 055	Poulie pour 035, 055	1
116	220–01.106	Keilriemen 8x670 für 035, 055	V-belt 8x670 for 035, 055	Courroie 8x670 pour 035, 055	1
—	220–09.900	Dichtungssatz bestehend aus:	Gasket set consisting of:	Jeu de joint se composant de:	1
13	—	Gehäusedichtung	Housing gasket	Joint pour carter	1
15	220–02.100	Zylinderfußdichtung	Cylinder foot gasket	Joint de cylindre	1
29	220–04.119	Dichtung	Gasket	Joint	2
33	220–04.120	Ansaugdichtung (Seite 29)	Gasket for suction socket (page 29)	Joint d'aspiration (page 29)	2
96	220–08.101	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement	1
105	220–08.105	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	1

Mäher
Lawn Mower
Tondeuse à Gazon

bis Geräte-Nr.
up to serial No.
jusqu'au no. de série
} 24503

nur für 055 bis Geräte-Nr.
only for 055 up to serial No.
seul. pour 055 jusqu'au no. de série
} 23283

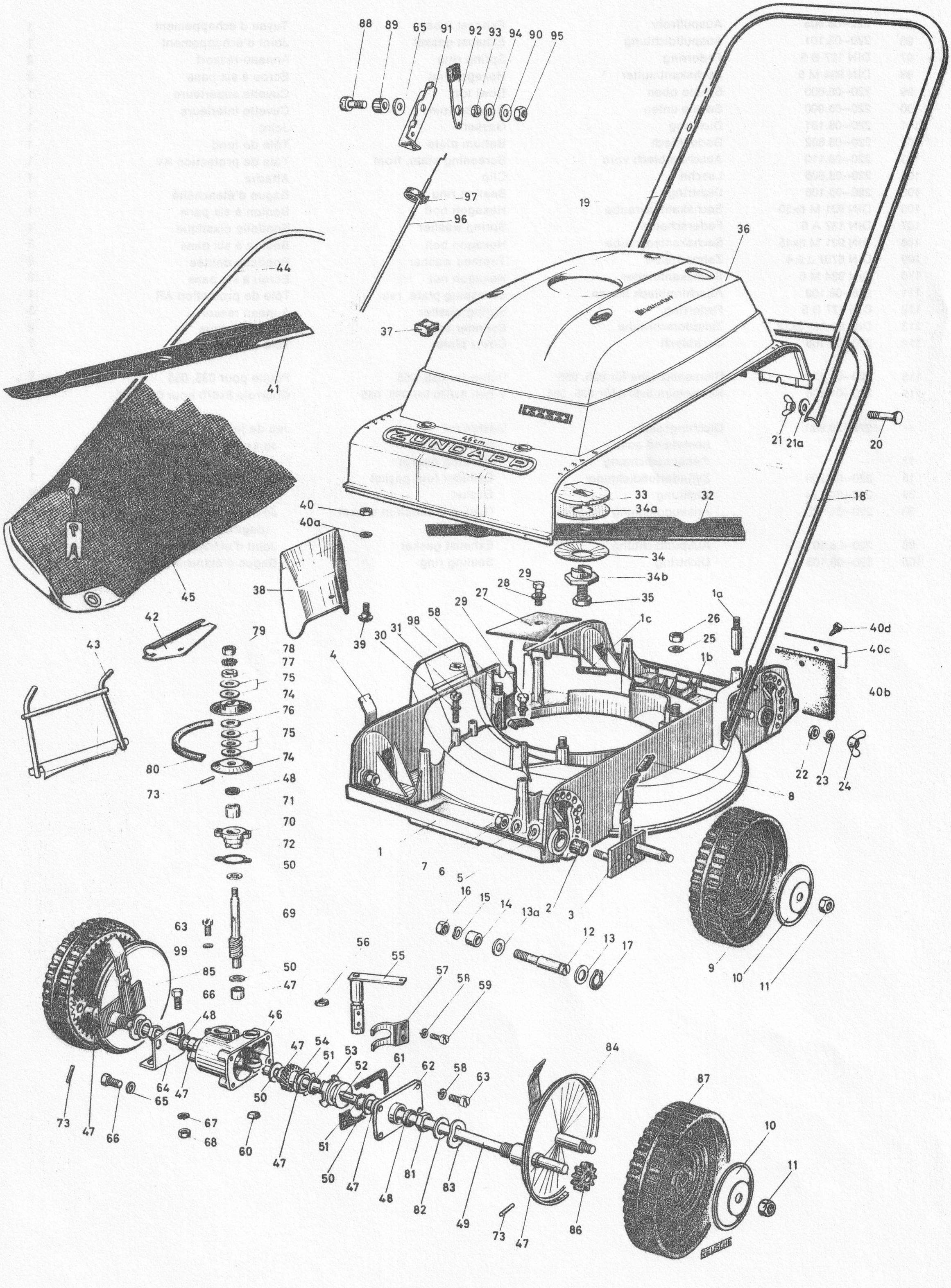


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	685–31.616	Gehäuse	Casing	Carter	1
1a	685–31.139	Gewindestift	Threaded pin	Tige filetée	4
1b	685–31.134	Unterlage	Rubber pad	Isolant caoutchouc	
		ab Geräte-Nr. 7719	from serial No. 7719	à partir du no. de série 7719	1
1c	685–31.135	Dichtung	Gasket	Joint	
		ab Geräte-Nr. 7719	from serial No. 7719	à partir du no. de série 7719	1
2	685–32.106	Ring für 010, 015, 040, 045	Ring for 010, 015, 040, 045	Anneau p. 010, 015, 040, 045	2
3	685–32.606	● Kurbel links	● Crank left	● Manivelle gauche	2
3	685–32.616	▲ Kurbel links	▲ Crank left	▲ Manivelle gauche	2
4	685–32.607	● Kurbel rechts	● Crank right	● Manivelle droit	2
4	685–32.617	▲ Kurbel rechts	▲ Crank right	▲ Manivelle droit	2
5	DIN 137 B 10	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	4
6	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	4
7	DIN 936 M 8x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	4
8	685–32.117	Kappe	Cap	Capuchon	4
9	685–32.718	● Rad	● Wheel	● Roue	4
9	685–32.722	▲ Rad	▲ Wheel	▲ Roue	4
—	685–32.166	Reifen für 685–32.722/900	Tyre for 685–32.722/900	Pneu pour 685–32.722/900	4
—	685–32.146	Kugellager für 685–32.722/900	Ball bearing for 685–32.722 900	Roulement à bille pour 685–32.722 900	8
10	685–32.122	● Radkappe	● Hup cap	● Chapeau de moyeu de roue	4
—	DIN 125 A 10,5	▲ Scheibe	▲ Washer	▲ Rondelle	4
11	517–14.138	Sicherungsmutter M 10x1	Safety nut M 10x1	Ecrou de retenue M 10x1	4
12	685–32.124	● Radbolzen für 020, 025	● Wheel pivot for 020, 025	● Pivot de roue pour 020, 025	4
12	685–32.131	▲ Radbolzen für 025	▲ Wheel pivot for 025	▲ Pivot de roue pour 025	4
13	DIN 125 A 13	Scheibe für 020, 025	Washer for 020, 025	Rondelle pour 020, 025	4
13a	DIN 125 A 10,5	Scheibe für 020, 025	Washer for 020, 025	Rondelle pour 020, 025	4
14	685–32.119	Ring für 020, 025	Ring for 020, 025	Anneau pour 020, 025	4
15	DIN 137 B 10	Federscheibe für 020, 025	Spring washer for 020, 025	Rondelle élastique p. 020, 025	4
16	DIN 936 M 10x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	4
17	DIN 471 12x1	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc d'arrêt	4
18	685–33.114	Bügel unten, verchromt bis Geräte-Nr. 24042	Lower handle section chromed up to serial No. 24042	Brancard inférieur chromé jusqu'au no. de série 24042	1
18	692–33.100	Bügel unter verchromt ab Geräte-Nr. 24043	Lower handle section chromed from serial No. 24043	Brancard inférieur chromé à partir du no. de série 24043	1
19	685–33.117	Bügel oben verchromt bis Geräte-Nr. 24042	Upper handle section chromed up to serial No. 24042	Brancard supérieur chromé jusqu'au no. de série 24042	1
19	685–33.612	Bügel oben verchromt ab Geräte-Nr. 24043	Upper handle section chromed from serial No. 24043	Brancard supérieur chromé à partir du no. de série 24043	1
20	685–33.124	Klemmbolzen	Clamping bolt	Boulon de serrage	2
21	685–33.120	Flügelmutter M 6	Wingnut M 6	Ecrou à oreilles M 6	2
21a	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
22	405–18.109	Scheibe 8,4x16x3	Washer 8,4x16x3	Rondelle 8,4x16x3	2
23	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
24	685–33.119	Flügelmutter M 8	Wingnut M 8	Ecrou à oreilles M 8	2
25	DIN 137 B 8	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	3
26	DIN 934 M 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	3
27	685–35.100	Deckel	Cover	Couvercle	1
28	DIN 9021 B 5,3	Scheibe	Washer	Rondelle	1
29	DIN 933 M 5x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	2
30	DIN 137 B 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
31	DIN 84 AM 5x30	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
32	685–39.130	Messer 46 cm	Blade 46 cm	Couteau 46 cm	1
—	685–34.900	Rutschkupplung für 010, 020, 030, 040, 050	Slipping clutch for 010, 020, 030, 040, 050	Accouplement à friction pour 010, 020, 030, 040, 050	1
33	685–34.123	Scheibe für 015, 025, 035, 045, 055	Washer for 015, 025, 035, 045, 055	Rondelle pour 015, 025, 035, 045, 055	1
34	685–34.125	Tellerfeder für 015, 025, 035, 045, 055	Plate spring for 015, 025, 035, 045, 055	Disque élastique pour 015, 025, 035, 045, 055	1
34a	685–34.124	Hartgewebescheibe für 015, 025, 035, 045, 055	Laminate washer for 015, 025, 035, 045, 055	Rondelle stratifiée pour 015, 025, 035, 045, 055	1
34b	685–34.127	Flansch für 015, 025, 035, 045, 055	Flange for 015, 025, 035, 045, 055	Bride pour 015, 025, 035, 045, 055	1
35	DIN 933 M 10x25	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
36	685–31.614	Motorhaube	Bonnet	Capot-moteur	1
37	685–31.607	Knebel	Knob	Garrot	4
38	685–31.142	Prallblech	Fender	Ecran de protection	1
39	DIN 603 M 6x20	Flachrundschraube	Flat-round screw	Boulon à tête bombée	1

● bis Geräte-Nr. 18419
▲ ab Geräte-Nr. 18420

● up to serial No. 18419
▲ from serial No. 18420

● jusqu'au no. de série 18419
▲ à partir du no. de série 18420

Mäher
Lawn Mower
Tondeuse à Gazon

bis Geräte-Nr.
up to serial No.
jusqu'au no. de série
} 24503

nur für 055 bis Geräte-Nr.
only for 055 up to serial No.
seul. pour 055 jusqu'au no. de série
} 23283

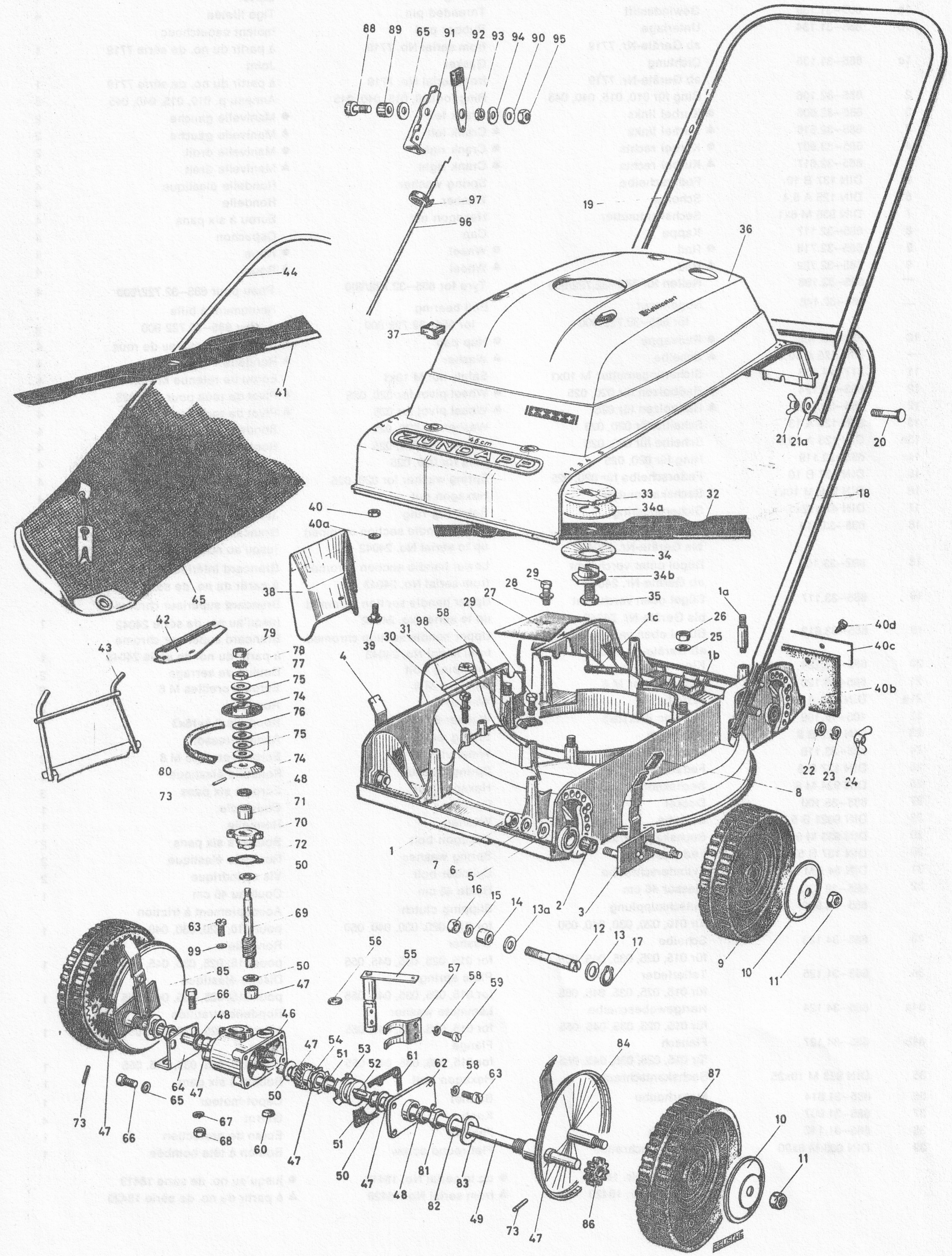


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
40	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
40a	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	1
40b	685–31.144	Gummiiband	Rubber strap	Ruban caoutchouc	1
40c	685–31.143	Band	Ribbon	Ruban	1
40d	DIN 7976 BZ4, 2x9,5	Sechskant-Blechschraube	Hexagon screw	Vis à six pans	4
41	685–39.130	Messer 46 cm	Blade 46 cm	Couteau 46 cm	1
42	685–39.138	Halteblech	Bag hoop frame	Armature de sac	1
—	DIN 933 M 6x18	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
—	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	1
—	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
43	685–39.613	Sackstütze	Bag inlet frame	Verrouillage	1
44	685–39.114	Bügel	Bracket	Etrier	1
45	685–39.612	Grasfangsack	Grass collector	Sac collecteur d'herbe	1
		Fahrantrieb für 030, 035, 050, 055	**Front wheel drive for 030, 035, 050, 055**	**Traction avant pour 030, 035, 050, 055**	
46	685–36.709	Gehäuse	Casing	Carter	1
47	685–36.165	Büchse	Bush	Douille	7
48	685–36.168	Dichtring G 9x13x3	Sealing ring G 9x13x3	Bague d'étanchéité G 9x13x3	3
49	685–36.151	Welle	Shaft	Arbre	1
50	685–36.153	Scheibe	Washer	Rondelle	4
51	DIN 6799 8	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de retenue	2
52	DIN 6885 B 3x3x20	Feder	Spring	Ressort	1
53	685–36.629	Muffe	Sleeve	Manchon	1
54	685–36.628	Schneckenrad	Worm sleeve	Roue sans fin	1
55	685–36.630	Schaltwelle	Selector shaft	Arbre sélecteur	1
56	685–36.200	O-Ring 9x1,5	O-ring 9x1,5	Anneau O 9x1,5	1
57	685–36.156	Klaue	Selector slide	Cliquet	1
58	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	7
59	DIN 84 AM 5x10	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
60	DIN 443 12	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	1
61	685–36.154	Dichtung	Gasket	Joint	1
62	685–36.710	Deckel	Cover	Couvercle	1
63	DIN 84 AM 5x12	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	6
64	685–36.182	Winkel	Angle	Angle	1
65	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	3
66	DIN 933 M 6x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	4
67	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
68	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
69	685–36.204	Schnecke	Worm	Vis sans fin	1
70	685–36.176	Deckel	Cover	Couvercle	1
71	685–36.167	Nadelhülse 9x13x10	Needle sleeve 9x13x10	Douille d'aiguille 9x13x10	1
72	685–36.155	Dichtung	Gasket	Joint	1
73	DIN 1475 3x20	Knebelkerbstift	Lock pin	Goupille à garrot	3
74	685–36.614	Riemenscheibe	Pulley	Poulie	2
75	685–36.207	Scheibe 9,5x20x1	Washer 9,5x20x1	Rondelle 9,5x20x1	5
76	685–36.208	Scheibe 9,5x20x0,5	Washer 9,5x20x0,5	Rondelle 9,5x20x0,5	1
77	685–36.209	Ring 9x16x4	Ring 9x16x4	Anneau 9x16x4	1
78	DIN 6797 A 8,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	1
79	DIN 439 BM 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
80	220–01.106	Keilriemen	V-belt	Courroie conique	1
81	265–05.123	Mutter	Nut	Ecrou	2
82	DIN 125 A 15	Scheibe	Washer	Rondelle	2
83	DIN 137 B 18	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
84	685–32.604	● Kurbel links	● Crank left	● Manivelle gauche	1
84	685–32.615	▲ Kurbel links	▲ Crank left	▲ Manivelle gauche	1
85	685–32.605	● Kurbel rechts	● Crank right	● Manivelle droit	1
85	685–32.618	▲ Kurbel rechts	▲ Crank right	▲ Manivelle droit	1
86	685–36.103	Zahnrad	Gear wheel	Engrenage	2
87	685–32.901	● Rad	● Wheel	● Roue	2
87	685–32.900	▲ Rad	▲ Wheel	▲ Roue	2
88	DIN 84 AM 6x30	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
89	685–36.188	Rohr 6,2x10x13	Tube 6,2x10x13	Tuyau 6,2x10x13	1
90	DIN 9021 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	1
91	685–36.180	Winkel	Angle	Angle	1
92	685–36.619	Hebel	Lever	Levier	1
93	685–36.174	Rohr 6,2x10x3,3	Tube 6,2x10x3,3	Tuyau 6,2x10x3,3	1
94	284–05.106	Federscheibe A 10	Spring washer A 10	Rondelle élastique A 10	1
95	517–22.111	Sicherungsmutter M 6	Safety nut M 6	Ecrou de retenue M 6	1
96	685–36.621	Seilzug	Pull cable	Traction de câble	1
97	685–36.187	Klammer	Bracket	Crampon	2
98	685–36.179	Blech	Sheet	Tôle	1
99	DIN 137 A 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2

● bis Geräte-Nr. 18419
▲ ab Geräte-Nr. 18420

● up to serial No. 18419
▲ from serial No. 18420

● jusqu'au no. de série 18419
▲ à partir du no. de série 18420

Mäher
Lawn Mower
Tondeuse à Gazon

ab Geräte-Nr.
from serial No.
à partir du no. de série
} 24504–25628

nur für 055 ab Geräte-Nr.
only for 055 from serial No.
seul. pour 055 à partir du no. de série
} 23284–23423

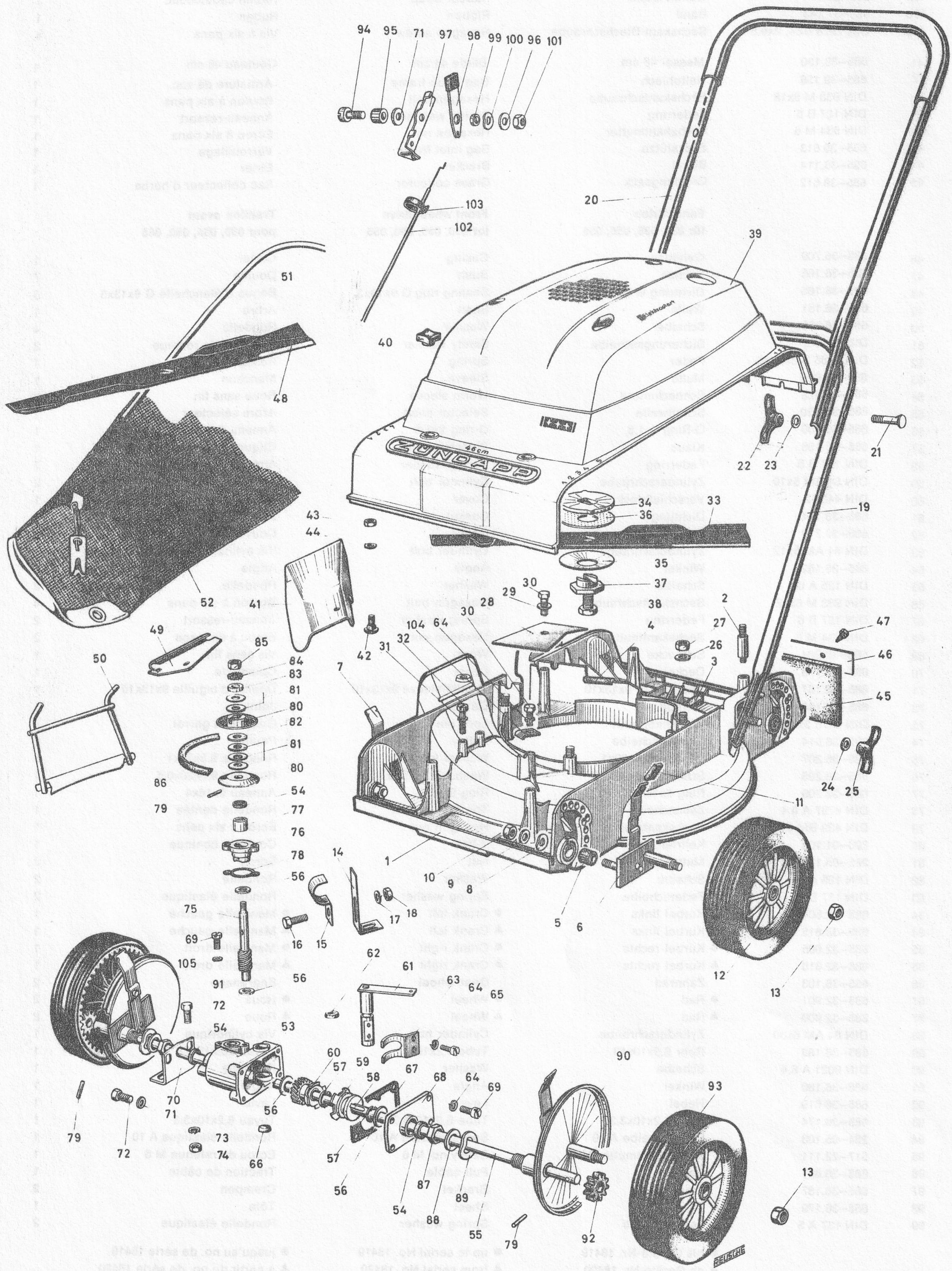


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	685–31.616	Gehäuse	Casing	Carter	1
2	685–31.139	Gewindestift	Threaded pin	Tige filetée	4
3	685–31.134	Unterlage	Rubber pad	Isolant caoutchouc	1
4	685–31.135	Dichtung	Gasket	Joint	1
5	685–32.106	Ring für 015	Ring for 015	Anneau pour 015	2
6	685–32.616	Kurbel links	Crank left	Manivelle gauche	2
7	685–32.617	Kurbel rechts	Crank right	Manivelle droit	2
8	DIN 137 B 10	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	4
9	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	4
10	DIN 936 M 8x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	4
11	685–32.117	Kappe	Cap	Capuchon	4
12	685–32.722	Rad	Wheel	Roue	4
—	685–32.166	Reifen für 685–32.722/900 Abb. 12 und 93	Tyre for 685–32.722/900 ill. 12 and 93	Pneu pour 685–32.722/900 fig. 12 et 93	4
—	685–32.146	Kugellager für 685–32.722/900 Abb. 12 und 93	Ball bearing for 685–32.722 900 ill 12 and 93	Roulement à bille pour 685–32.722/900 fig. 12 et 93	8
13	517–14.138	Sicherungsmutter M 10x1	Safety nut M 10x1	Ecrou de retenue M10x1	4
14	685–35.103	Winkel für 015, 035	Angle for 015, 035	Angle pour 015, 035	1
15	685–35.600	Schelle für 015, 035	Clip for 015, 035	Collier pour 015, 035	1
16	DIN 933 M 6x12	Sechskantschraube f. 015, 035	Hexagon bolt for 015, 035	Boulon à six pans p. 015, 035	1
17	DIN 127 B 6	Federring für 015, 035	Spring washer for 015, 035	Anneau-ressort p. 015, 035	1
18	DIN 934 M 6	Sechskantmutter für 015, 035	Hexagon nut for 015, 035	Ecrou à six pans p. 015, 035	1
—	DIN 933 M 5x16	Sechskantschraube f. 015, 035	Hexagon bolt for 015, 035	Boulon à six pans p. 015, 035	1
—	DIN 9021 B 5,3	Scheibe für 015, 035	Washer for 015, 035	Rondelle pour 015, 035	1
19	692–33.100	Bügel unten	Lower handle section	Brancard inférieur	1
20	685–33.612	Bügel oben	Upper handle section	Brancard supérieur	1
21	685–33.124	Klemmbolzen	Clamping bolt	Boulon de serrage	2
22	685–33.120	Flügelmutter M 6	Wingnut M 6	Ecrou à oreilles M 6	2
23	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	3
24	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
25	685–33.119	Flügelmutter M 8	Wingnut M 8	Ecrou à oreilles M 8	2
26	DIN 137 B 8	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	3
27	DIN 934 M 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	3
28	685–35.100	Deckel	Cover	Couvercle	1
29	DIN 9021 B 5,3	Scheibe	Washer	Rondelle	1
30	DIN 933 M 5x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
31	DIN 137 A 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
32	DIN 84 M 5x30	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
33	685–39.130	Messer 46 cm	Blade 46 cm	Couteau 46 cm	1
34	685–34.123	Scheibe	Washer	Rondelle	1
35	685–34.125	Tellerfeder	Plate spring	Disque élastique	1
36	685–34.124	Hartgewebescheibe	Laminate washer	Rondelle stratifiée	1
37	685–34.127	Flansch	Flange	Bride	1
38	DIN 933 M 10x25	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
39	685–31.614	Motorhaube	Bonnet	Capot-moteur	1
40	685–31.607	Knebel	Knob	Garrot	4
41	685–31.142	Prallblech	Fender	Ecran de protection	1
42	DIN 603 M 6x20	Flachrundschraube	Flat-round screw	Boulon à tête bombée	1
43	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon bolt	Ecrou à six pans	1
44	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	1
45	685–31.144	Gummiband	Rubber strap	Ruban caoutchouc	1
46	685–31.143	Band	Ribbon	Ruban	1
47	DIN 7976 BZ 4,2x9,5	Sechskantblechschraube	Hexagon screw	Vis à six pans	4
48	685–39.130	Messer 46 cm	Blade 46 cm	Couteau 46 cm	1
49	685–39.138	Halteblech	Bag hoop frame	Armature de sac	1
—	DIN 933 M 6x18	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
—	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	1
—	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
50	685–39.613	Sackstütze	Bag inlet frame	Verrouillage	1
51	685–39.114	Bügel	Bracket	Etrier	1
52	685–39.612	Grasfangsack	Grass collector	Sac collecteur d'herbe	1

Mäher
Lawn Mower
Tondeuse à Gazon

ab Geräte-Nr.
from serial No.
à partir du no. de série
} 24504–25628

nur für 055 ab Geräte-Nr.
only for 055 from serial No.
seul. pour 055 à partir du no. de série
} 23284–23423

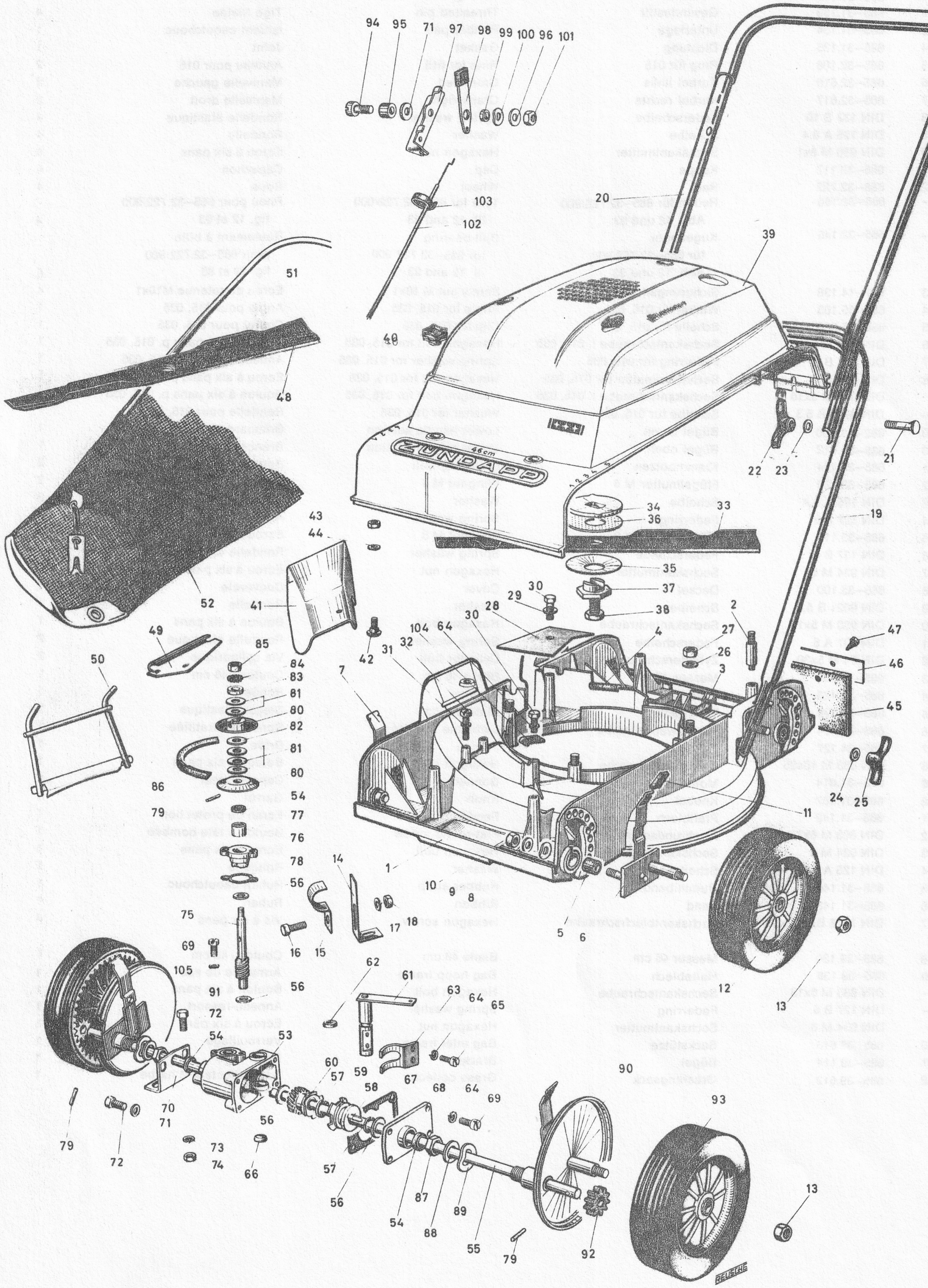


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Bild-Nr Jll.-No. Fig. No
		Fahrantrieb für 035, 055	**Front wheel drive for 035, 055**	**Traction avant pour 035, 055**	
53	685–36.709	Gehäuse	Casing	Carter	1
54	685–36.168	Dichtring G 9x13x3	Sealing ring G 9x13x3	Bague d'étanchéité G 9x13x3	3
55	685–36.151	Welle	Shaft	Arbre	1
56	685–36.153	Scheibe	Washer	Rondelle	4
57	DIN 6799 8	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	2
58	DIN 6885 B 3x3x20	Feder	Spring	Ressort	1
59	685–36.629	Muffe	Sleeve	Manchon	1
60	685–36.628	Schneckenrad	Worm sleeve	Roue sans fin	1
61	685–36.630	Schaltwelle	Selector shaft	Arbre sélecteur	1
62	685–36.200	O-Ring 9x1,5	O-ring 9x1,5	Anneau O 9x1,5	1
63	685–36.156	Klaue	Selector slide	Cliquet	1
64	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	7
65	DIN 84 AM 5x10	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
66	DIN 433 12	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	1
67	685–36.154	Dichtung	Gasket	Joint	1
68	685–36.710	Deckel	Cover	Couvercle	1
69	DIN 84 AM 5x12	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	6
70	685–36.182	Winkel	Angle	Angle	1
71	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	3
72	DIN 933 M 6x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	4
73	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
74	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
75	685–36.204	Schnecke	Worm	Vis sans fin	1
76	685–36.176	Deckel	Cover	Couvercle	1
77	685–36.167	Nadelhülse 9x13x10	Needle sleeve 9x13x10	Douille d'aiguille 9x13x10	1
78	685–36.155	Dichtung	Gasket	Joint	1
79	DIN 1475 3x20	Knebelkerbstift	Lock pin	Goupille à garrot	3
80	685–36.614	Riemenscheibe	Pulley	Poulie	2
81	685–36.207	Scheibe 9,5x20x1	Washer 9,5x20x1	Rondelle 9,5x20x1	5
82	685–36.208	Scheibe 9,5x20x0,5	Washer 9,5x20x0,5	Rondelle 9,5x20x0,5	1
83	685–36.209	Ring 9x16x4	Ring 9x16x4	Anneau 9x16x4	1
84	DIN 6797 A 8,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	1
85	DIN 439 BM 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
86	220–01.106	Keilriemen	V-belt	Courroie conique	1
87	265–05.123	Mutter	Nut	Ecrou	2
88	DIN 125 A 15	Scheibe	Washer	Rondelle	2
89	DIN 137 B 18	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
90	685–32.615	Kurbel links	Crank left	Manivelle gauche	1
91	685–32.618	Kurbel rechts	Crank right	Manivelle droit	1
92	685–36.103	Zahnrad	Gear	Engrenage	2
93	685–32.900	Rad	Wheel	Roue	2
—	285–05.300	Scheibe 12,1x16,5x1,0	Washer 12,1x16,5x1,0	Rondelle 12,1x16,5x1,0	2
94	DIN 84 AM 6x30	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
95	685–36.188	Rohr 6,2x10x13	Tube 6,2x10x13	Tuyau 6,2x10x13	1
96	DIN 9021 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	1
97	685–36.180	Winkel	Angle	Angle	1
98	685–36.619	Hebel	Lever	Levier	1
99	685–36.174	Rohr 6,2x10x3,3	Tube 6,2x10x3,3	Tuyau 6,2x10x3,3	1
100	284–05.106	Federscheibe A 10	Spring washer A 10	Rondelle élastique A 10	1
101	517–22.111	Sicherungsmutter M 6	Safety nut M 6	Ecrou de sécurité M 6	1
102	685–36.621	Seilzug	Pull cable	Traction de câble	1
103	685–36.187	Klammer	Bracket	Crampon	2
104	685–36.179	Blech	Sheet	Tôle	1
105	DIN 137 A 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2

Mäher
Lawn Mower
Tondeuse à Gazon

ab Geräte-Nr. / from serial No. / à partir du no. de série: 25629

nur für 055 ab Geräte-Nr. / only for 055 from serial No. / seul. pour 055 à partir du no. de série: 23424

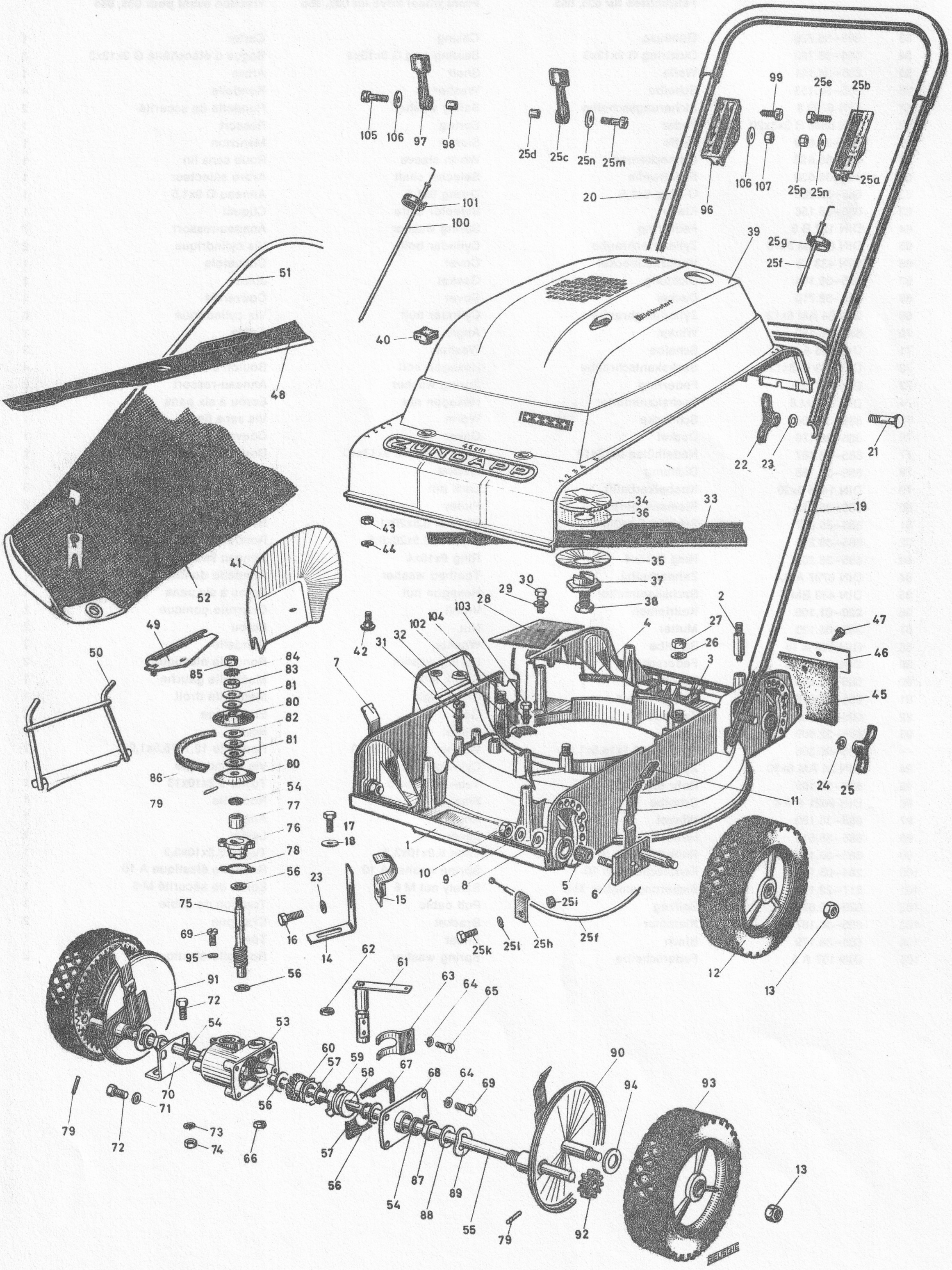


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	685–31.616	Gehäuse	Casing	Carter	1
2	685–31.139	Gewindestift	Threaded pin	Tige filetée	4
3	685–31.134	Unterlage	Rubber pad	Isolant caoutchouc	1
4	685–31.135	Dichtung	Gasket	Joint	1
5	685–32.106	Ring für 015	Ring for 015	Anneau pour 015	2
6	685–32.616	Kurbel links	Crank left	Manivelle gauche	2
7	685–32.617	Kurbel rechts	Crank right	Manivelle droit	2
8	DIN 137 B 10	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	4
9	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	4
10	DIN 936 M 8x1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	4
11	685–32.117	Kappe	Cap	Capuchon	4
12	685–32.722	Rad	Wheel	Roue	4
—	685–32.166	Reifen für 685–32.722/900 Abb. 12 und 93	Tyre for 685–32.722/900 ill. 12 and 93	Pneu pour 685–32.722/900 fig. 12 et 93	4
—	685–32.146	Kugellager für 685–32.722/900 Abb. 12 und 93	Ball bearing for 685–32.722/900 ill. 12 and 93	Roulement à bille pour 685–32.722/900 fig. 12 et 93	8
13	517–14.138	Sicherungsmutter M 10x1	Safety nut M 10x1	Ecrou de retenue M 10x1	4
14	685–35.103	Winkel	Angle	Angle	1
15	685–35.600	Schelle	Clip	Collier	1
16	DIN 933 M 6x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
17	DIN 933 M 5x16	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
18	DIN 9021 B 5,3	Scheibe	Washer	Rondelle	1
19	692–33.100	Bügel unten	Lower handle section	Brancard inférieur	1
20	685–33.612	Bügel oben	Upper handle section	Brancard supérieur	1
21	685–33.124	Klemmbolzen M 6 für 015	Clamping bolt M 6 for 015	Boulon de serrage M 6 pour 015	1
—	685–33.607	Ösenschraube M 6 für 015	Eye screw M 6 for 015	Vis à oeil M 6 pour 015	1
—	685–33.607	Ösenschraube M 6 für 035, 055	Eye screw M 6 for 035, 055	Vis à oeil M 6 pour 035, 055	2
21	685–33.134	Klemmbolzen M 8 für 015	Clamping bolt M 8 for 015	Boulon de serrage M 8 pour 015	1
—	685–33.609	Ösenschraube M 8 für 015	Eye screw M 8 for 015	Vis à oeil M 8 pour 015	1
—	685–33.609	Ösenschraube M 8 für 035, 055	Eye screw M 8 for 035, 055	Vis à oeil M 8 pour 035, 055	2
22	685–33.120	Flügelmutter M 6	Wingnut M 6	Ecrou à oreilles M 6	2
22	685–33.119	Flügelmutter M 8	Wingnut M 8	Ecrou à oreilles M 8	2
23	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	1
23	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
23	DIN 125 A 8,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
24	DIN 127 B 8	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
25	685–33.119	Flügelmutter M 8	Wingnut M 8	Ecrou à oreilles M 8	2
25a	685–17.101	● Gehäuse	● Casing	● Carter	1
25a	685–17.131	▲ Gehäuse	▲ Casing	▲ Carter	1
—	685–17.117	Abziehbild	Decal	Décalcomanie	1
25b	685–17.120	Leiste	Tin band	Tôle en ruban	1
25c	685–17.132	Hebel	Lever	Levier	1
25d	685–17.126	Rohr 5,2x8x11,5	Tube 5,2x8x11,5	Tube 5,2x8x11,5	1
25e	DIN 7971 BZ 4,8x19	Zylinderblech-Schraube	Cylinder sheet-metal screw	Vis à tête cyl. (en tôle)	2
25f	685–17.608	● Seilzug	● Cable	● Câble	1
25f	685–17.611	▲ Seilzug	▲ Cable	▲ Câble	1
—	685–17.130	Tülle für Seilzug	Bushing for cable	Passe-fil pour câble	1
25g	685–36.187	Klammer	Bracket	Crampon	2
25h	685–36.179	Blech	Plate	Plaque	1
25i	DIN 125 A 5,3	Scheibe	Washer	Rondelle	1
25k	DIN 933 M 5x16	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
25l	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau ressort	1
25m	DIN 84 AM 5x22	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
25n	DIN 9021 B 5,3	Scheibe	Washer	Rondelle	2
25p	517–14.140	Sicherungsmutter M 5	Safety nut M 5	Ecrou de retenue M 5	1
26	DIN 137 B 8	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	3
27	DIN 934 M 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	3
28	685–35.100	Deckel	Cover	Couvercle	1
29	DIN 72571 1x10	Schelle	Clip	Collier	1
30	DIN 7971 BZ 4,8x19	Zylinder-Blechschraube	Cylinder sheet-metal screw	Vis à tête cyl. (en tôle)	1
31	DIN 137 A 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
32	DIN 84 BM 5x30	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2

● für 015
bis Geräte-Nr 44 724
für 035, 055
bis Geräte-Nr. 44 373

▲ für 015
ab Geräte-Nr. 44 725
für 035, 055
ab Geräte-Nr. 44 374

● for 015
up to serial No. 44 724
for 035, 055
up to serial No. 44 373

▲ for 015
from serial No. 44 725
for 035, 055
from serial No. 44 374

● pour 015
jusqu'au no. de série 44 724
pour 035, 055
jusqu'au no. de série 44 373

▲ pour 015
à partir du no. de série 44 725
pour 035, 055
à partir du no. de série 44 374

Mäher
Lawn Mower
Tondeuse à Gazon

ab Geräte-Nr.
from serial No.
à partir du no. de série
} 25629

nur für 055 ab Geräte-Nr.
only for 055 from serial No.
seul. pour 055 à partir du no. de série
} 23424

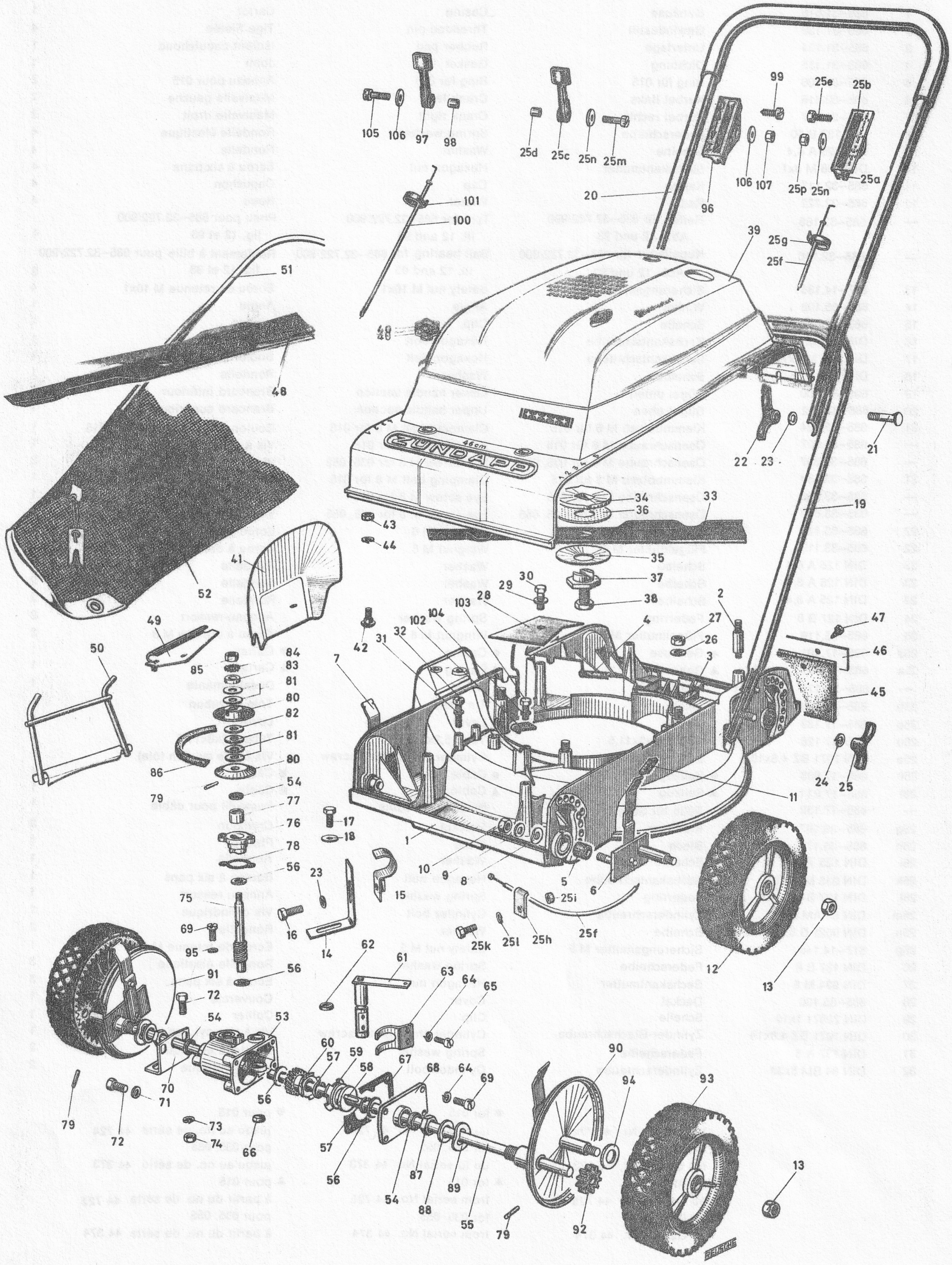


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
33	685–39.130	Messer 46 cm	Blade 46 cm	Couteau 46 cm	1
34	685–34.123	Scheibe	Washer	Rondelle	1
35	685–34.125	Tellerfeder	Plate spring	Disque élastique	1
36	685–34.124	Hartgewebescheibe	Laminate washer	Rondelle stratifiée	1
37	685–34.127	Flansch	Flange	Bride	1
38	DIN 933 M 10x25	Sechskantschraube bis Geräte-Nr. 30 344	Hexagon bolt up to serial No. 30 344	Boulon à six pans jusqu'au no. de série 30 344	1 1
38	DIN 933 M 10x30	Sechskantschraube ab Geräte-Nr. 30 345	Hexagon bolt from serial No. 30 345	Boulon à six pans à partir du no. de série 30 345	1
39	685–31.614	Motorhaube	Bonnet	Capot-moteur	1
40	685–31.607	Knebel	Knob	Garrot	4
41	685–31.142	Prallblech	Fender	Ecran de protection	1
42	DIN 603 M 6x20	Flachrundschraube	Flat-round screw	Boulon à tête bombée	1
43	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon bolt	Ecrou à six pans	1
44	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	1
45	685–31.144	Gummiband	Rubber strap	Ruban caoutchouc	1
46	685–31.143	Band	Ribbon	Ruban	1
47	DIN 7976 BZ 4,2x9,5	Sechskantblechschraube	Hexagon screw	Vis à six pans	4
48	685–39.130	Messer 46 cm	Blade 46 cm	Couteau 46 cm	1
49	685–39.138	Halteblech	Bag hoop frame	Armature de sac	1
—	DIN 933 M 6x18	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
—	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	1
—	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
50	685–39.613	Sackstütze	Bag inlet frame	Verrouillage	1
51	685–39.114	Bügel	Bracket	Etrier	1
52	685–39 612	Grasfangsack	Grass collector	Sac collecteur d'herbe	1

Mäher
Lawn Mower
Tondeuse à Gazon

ab Geräte-Nr. / from serial No. / à partir du no. de série } 25629

nur für 055 ab Geräte-Nr. / only for 055 from serial No. / seul. pour 055 à partir du no. de série } 23424

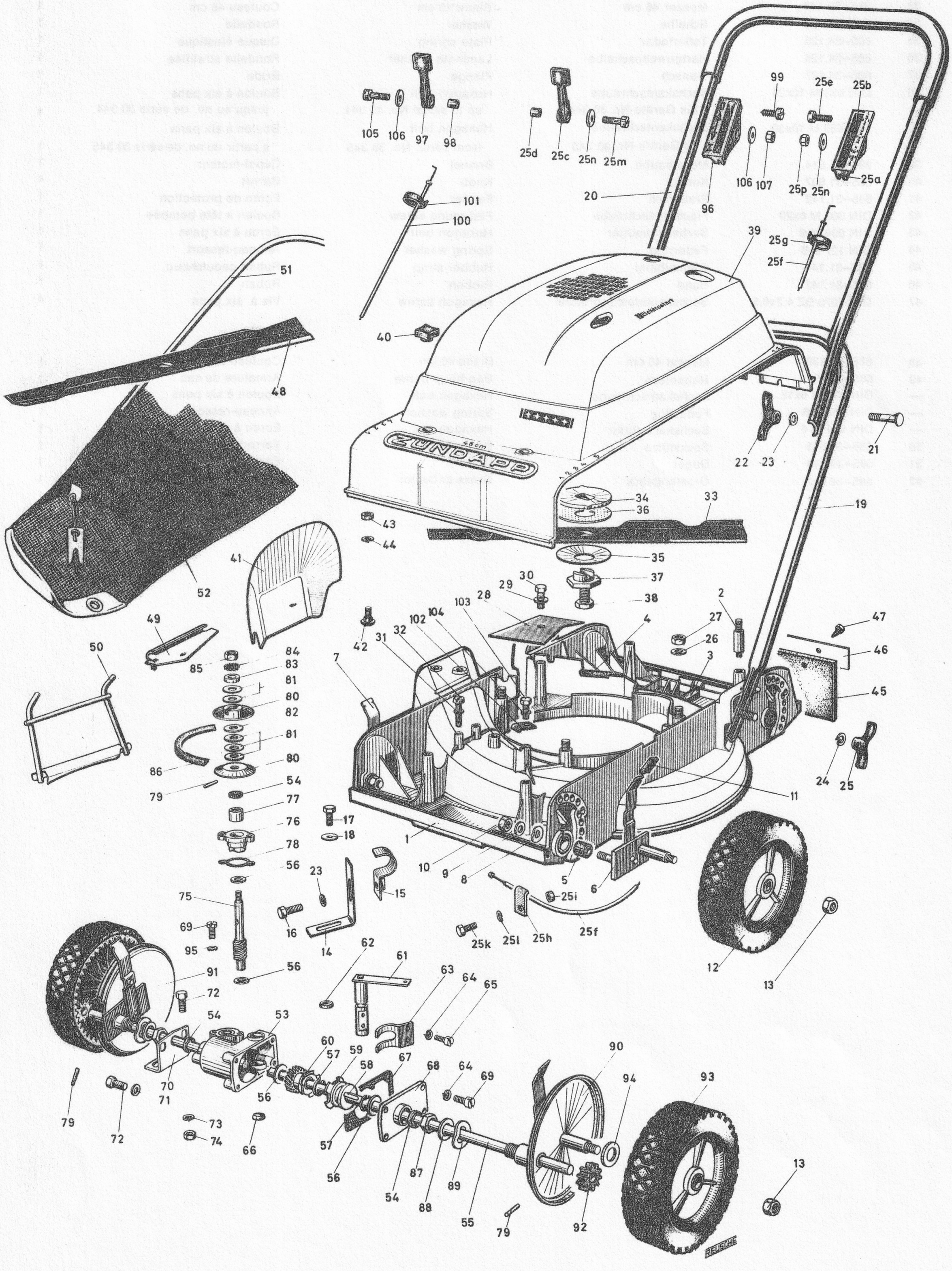


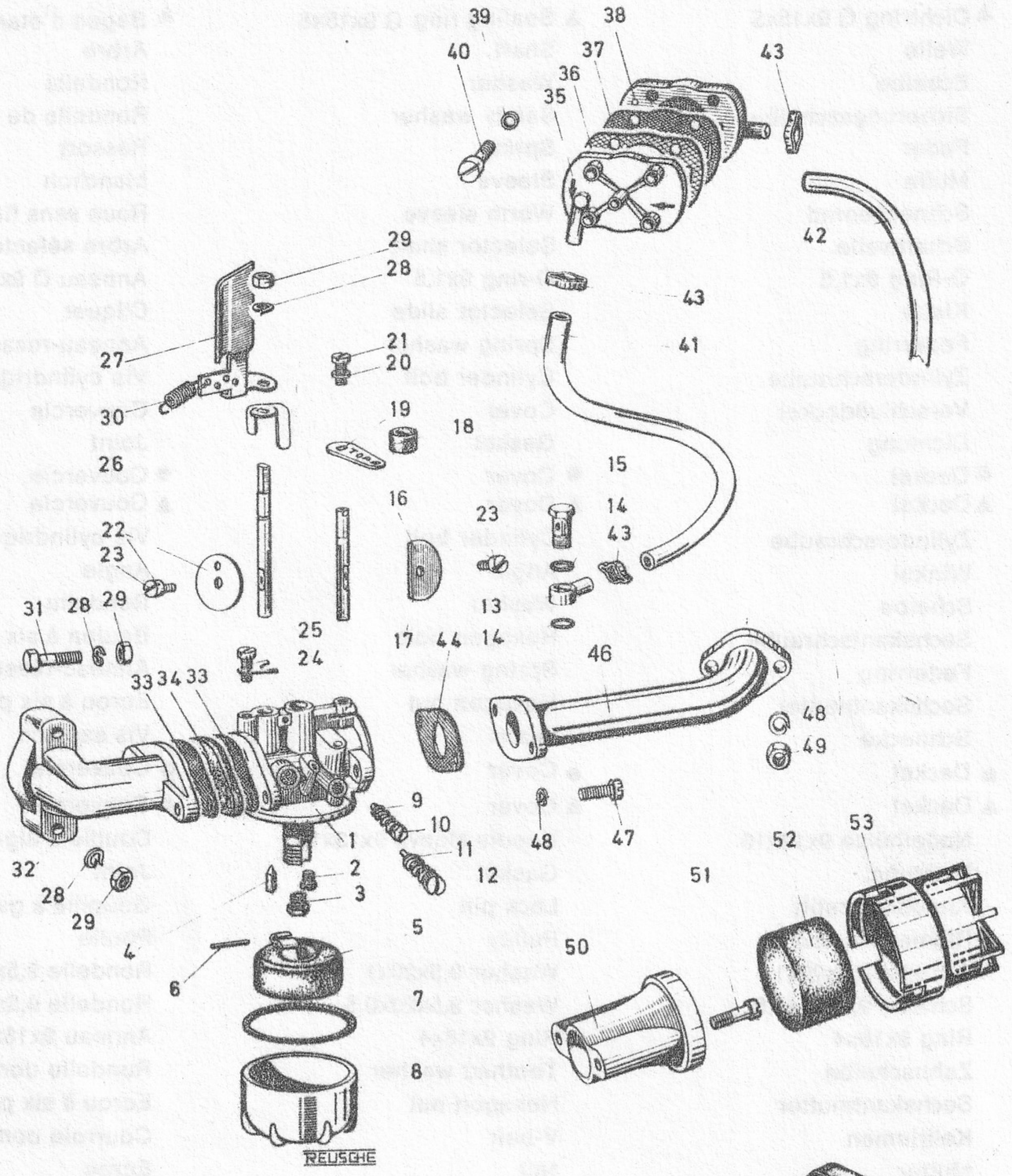
Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
		Fahrantrieb für 035, 055	**Front wheel drive for 035, 055**	**Traction avant pour 035, 055**	
53	685–36.709	● Gehäuse	● Casing	● Carter	1
53	692–36.701	▲ Gehäuse	▲ Casing	▲ Carter	1
54	685–36.168	● Dichtring G 9x13x3	● Sealing ring G 9x13x3	● Bague d'étanchéité G 9x13x3	3
54	692–36.101	▲ Dichtring G 9x15x5	▲ Sealing ring G 9x15x5	▲ Bague d'étanchéité G 9x15x5	3
55	685–36.151	Welle	Shaft	Arbre	1
56	685–36.153	Scheibe	Washer	Rondelle	4
57	DIN 6799 8	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	2
58	DIN 6885 B 3x3x20	Feder	Spring	Ressort	1
59	685–36.629	Muffe	Sleeve	Manchon	1
60	685–36.628	Schneckenrad	Worm sleeve	Roue sans fin	1
61	685–36.630	Schaltwelle	Selector shaft	Arbre sélecteur	1
62	685–36.200	O-Ring 9x1,5	O-ring 9x1,5	Anneau O 9x1,5	1
63	685–36.156	Klaue	Selector slide	Cliquet	1
64	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	7
65	DIN 84 AM 5x10	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
66	DIN 443 12	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	1
67	685–36.154	Dichtung	Gasket	Joint	1
68	685–36.710	● Deckel	● Cover	● Couvercle	1
68	692–36.702	▲ Deckel	▲ Cover	▲ Couvercle	1
69	DIN 84 AM 5x12	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	6
70	685–36.182	Winkel	Angle	Angle	1
71	DIN 125 A 6,4	Scheibe	Washer	Rondelle	2
72	DIN 933 M 6x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	4
73	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
74	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
75	685–36.204	Schnecke	Worm	Vis sans fin	1
76	685–36.176	● Deckel	● Cover	● Couvercle	1
76	692–36.703	▲ Deckel	▲ Cover	▲ Couvercle	1
77	685–36.167	Nadelhülse 9x13x10	Needle sleeve 9x13x10	Douille d'aiguille 9x13x10	1
78	685–36.155	Dichtung	Gasket	Joint	1
79	DIN 1475 3x20	Knebelkerbstift	Lock pin	Goupille à garrot	3
80	685–36.614	Riemenscheibe	Pulley	Poulie	2
81	685–36.207	Scheibe 9,5x20x1	Washer 9,5x20x1	Rondelle 9,5x20x1	5
82	685–36.208	Scheibe 9,5x20x0,5	Washer 9,5x20x0,5	Rondelle 9,5x20x0,5	1
83	685–36.209	Ring 9x16x4	Ring 9x16x4	Anneau 9x16x4	1
84	DIN 6797 A 8,4	Zahnscheibe	Toothed washer	Rondelle dentée	1
85	DIN 439 BM 8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	1
86	220–01.106	Keilriemen	V-belt	Courroie conique	1
87	265–05.123	Mutter	Nut	Ecrou	2
88	DIN 125 A 15	Scheibe	Washer	Rondelle	2
89	DIN 137 B 18	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
90	685–32.615	Kurbel links	Crank left	Manivelle gauche	1
—	517–21.113	Scheibe	Washer	Rondelle	1
91	685–32.618	Kurbel rechts	Crank right	Manivelle droit	1
92	685–36.103	Zahnrad	Gear	Engrenage	2
93	685–32.900	Rad	Wheel	Roue	2
94	285–05.300	Scheibe 12,1x16,5x1,0	Washer 12,1x16,5x1,0	Rondelle 12,1x16,5x1,0	2
95	DIN 137 A 5	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
96	685–17.101	Gehäuse bis Geräte-Nr. 44 373	Casing up to serial No. 44 373	Carter jusqu'au no. de série 44 373	1
96	685–17.131	Gehäuse ab Geräte-Nr. 44 374	Casing from serial No. 44 374	Carter à partir du no. de série 44 374	1
—	685–17.118	Abziehbild	Decal	Décalcomanie	1
97	685–17.132	Hebel	Lever	Levier	1
98	685–17.126	Rohr 5,2x8x11,5	Tube 5,2x8x11,5	Tube 5,2x8x11,5	1
99	DIN 7971 BZ4, 8x19	Zylinder-Blechschraube	Cylinder sheet-metal screw	Vis à tête cyl. (en tôle)	2
100	685–17.609	Seilzug bis Geräte-Nr. 44 373	Cable up to serial No. 44 373	Câble jusqu'au no. de série 44 373	1
100	685–17.612	Seilzug ab Geräte-Nr. 44 374	Cable from serial No 44 374	Câble à partir du no. de série 44 374	1
101	685–36.187	Klammer	Bracket	Crampon	2
102	685–36.179	Blech	Plate	Plaque	1
103	DIN 933 M 5x12	Sechskantschraube	Hexagon bolt	Boulon à six pans	1
104	DIN 127 B 5	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	1
105	DIN 84 AM 5x22	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
106	DIN 9021 B 5,3	Scheibe	Washer	Rondelle	2
107	517–14.140	Sicherungsmutter M 5	Safety nut M 5	Ecrou de retenue M 5	1

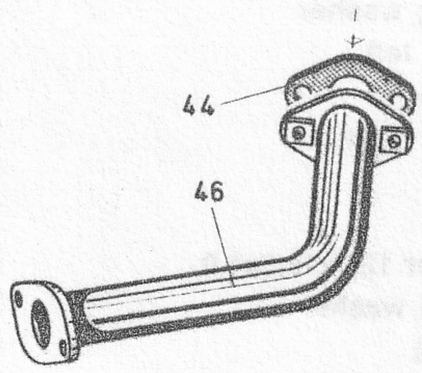
● bis Geräte-Nr. 45 769
▲ ab Geräte-Nr. 45 770

● up to serial No. 45 769
▲ from serial No. 45 770

● jusqu'au no. de série 45 769
▲ à partir du no. de série 45 770

Vergaser, Ansaugung
Carburettor, suction socket
Carburateur, tubulure d'aspiration





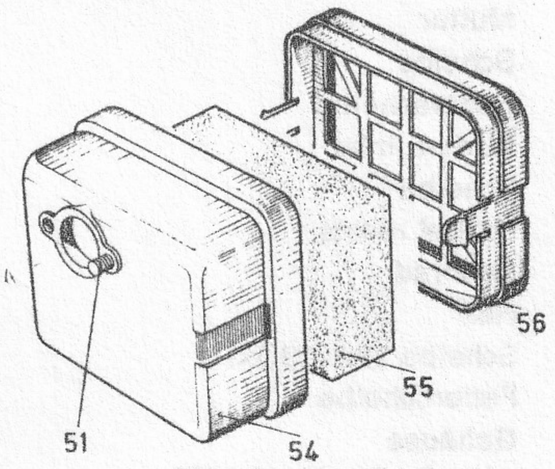
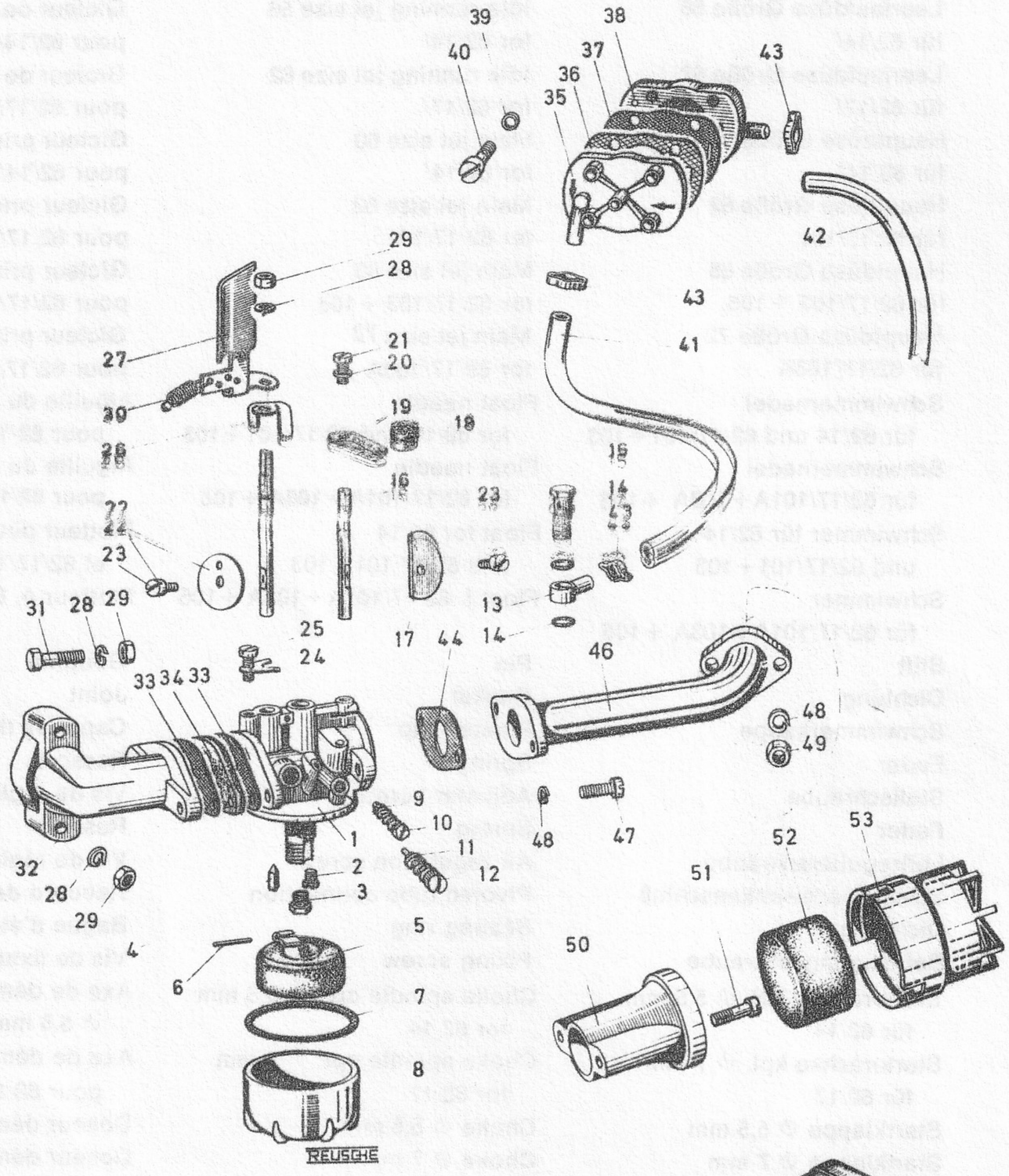
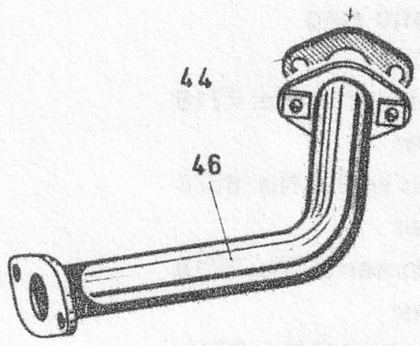


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
—	220–04.915	Vergaser 62/17/101 kpl. bis Geräte-Nr. 7718	Carburettor 62/17/101 cpl. up to serial No. 7718	Carburateur 62/17/101 cpl. jusqu'au no. de série 7718	1
—	220–04.711	Vergaser 62/17/105 ab Geräte-Nr. 7719	Carburettor 62/17/105 from serial No. 7719	Carburateur 62/17/105 à partir du no. de série 7719	1
1	–	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	—
2	248–04.909	Leerlaufdüse Größe 56 für 62/14/	Idle running jet size 56 for 62/14/	Gicleur de ralenti 56 pour 62/14/	1
2	248–04.900	Leerlaufdüse Größe 62 für 62/17/	Idle running jet size 62 for 62/17/	Gicleur de ralenti 62 pour 62/17/	1
3	220–04.905	Hauptdüse Größe 60 für 62/14/	Main jet size 60 for 62/14/	Gicleur principal 60 pour 62/14/	1
3	220–04.922	Hauptdüse Größe 62 für 62/17/101	Main jet size 62 for 62/17/101	Gicleur principal 62 pour 62/17/101	1
3	220–04.913	Hauptdüse Größe 65 für 62/17/103 +105	Main jet size 65 for 62/17/103 +105	Gicleur principal 65 pour 62/17/103 +105	1
3	284–04.910	Hauptdüse Größe 72 für 62/17/103A	Main jet size 72 for 62/17/103A	Gicleur principal 72 pour 62/17/103A	1
4	267–04.937	Schwimmernadel für 62/14 und 62/17/101+103	Float needle for 62/14 and 62/17/101+103	Aiguille du flotteur pour 62/14 et 62/17/101+103	1
4	267–04.961	Schwimmernadel für 62/17/101A+103A +105	Float needle for 62/17/101A+103A +105	Aiguille du flotteur pour 62/17/101A+103A+105	1
5	267–04.923	Schwimmer für 62/14 und 62/17/101+103	Float for 62/14 and 62/17/101+103	Flotteur pour 62/14 et 62/17/101+103	1
5	267–04.962	Schwimmer für 62/17/101A+103A +105	Float f. 62/17/101A+103A +105	Flotteur p. 62/17/101A+103A +105	1
6	267–04.941	Stift	Pin	Goupille	1
7	267–04.947	Dichtung	Gasket	Joint	1
8	267–04.922	Schwimmerkappe	Floater cap	Capot de flotteur	1
9	220–04.912	Feder	Spring	Ressort	1
10	220–04.902	Stellschraube	Adjuster screw	Vis de réglage	1
11	251–04.922	Feder	Spring	Ressort	1
12	220–04.904	Luftregulierschraube	Air regulation screw	Vis de réglage d'air	1
13	251–04.933	Schlauchschwenkanschluß	Pivoted tube connection	Raccord de tuyau pivotant	1
14	267–04.946	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	2
15	251–04.934	Befestigungsschraube	Fixing screw	Vis de fixation	1
—	220–04.907	Starterachse kpl. ⌀ 5,5 mm für 62/14	Choke spindle cpl. ⌀ 5,5 mm for 62 14	Axe de démarrage cpl. ⌀ 5,5 mm pour 62/14	1
16	220–04.926	Starterachse kpl. ⌀ 7 mm für 62/17	Choke spindle cpl ⌀ 7 mm for 62/17	Axe de démarrage cpl. ⌀ 7 mm pour 62/17	1
—	221–04.905	Startklappe ⌀ 5,5 mm	Choke ⌀ 5,5 mm	Doseur démarrage ⌀ 5,5 mm	1
17	220–04.924	Startklappe ⌀ 7 mm	Choke ⌀ 7 mm	Doseur démarrage ⌀ 7 mm	1
—	267–04.945	Sicherungsscheibe bis Geräte-Nr. 24503	Safety washer up to serial No. 24503	Rondelle de retenue jusqu'au no. de série 24503	1
18	220–04.170	Kunststoffring	Plastic ring	Anneau en matieré plastique	1
—	220–04.157	Feder bis Geräte-Nr. 7718	Spring up to serial No. 7718	Ressort jusqu'au no. de série 7718	1
—	220–04.161	Hebel bis Geräte-Nr. 6876	Lever up to serial No. 6876	Levier jusqu'au no. de série 6876	1
—	220–04.172	Hebel bis Geräte-Nr. 7718	Lever up to serial No. 7718	Levier jusqu'au no. de série 7718	1
19	220–04.173	Hebel ab Geräte-Nr. 7719	Lever from serial No. 7719	Levier à partir du no. de série 7719	1
20	DIN 137 A 3	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	1
21	DIN 84 AM 3x6	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
22	220–04.906	Drosselachse kpl.	Throttle axle cpl.	Papillon cpl.	1
23	220–04.908	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
24	220–04.909	Halteplatte	Retaining plate	Plaque de retenue	1
25	220–04.911	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	1
26	220–04.126	Hebel	Lever	Levier	1
27	220–04.190	Windfahne	Vane	Girouette	1
28	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	5
29	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	5
30	220–04.152	Zugfeder	Draw spring	Ressort de traction	1
31	DIN 933 M 6x25	Sechskantschraube	Hexagon nut	Boulon à six pans	2
32	220–04.103	Ansaugkrümmer	Suction bend	Coude d'aspiration	1
33	220–04.120	Dichtung	Gasket	Joint	2
34	220–04.113	Flansch	Flange	Bride	1

Vergaser, Ansaugung
Carburettor, suction socket
Carburateur, tubulure d'aspiration





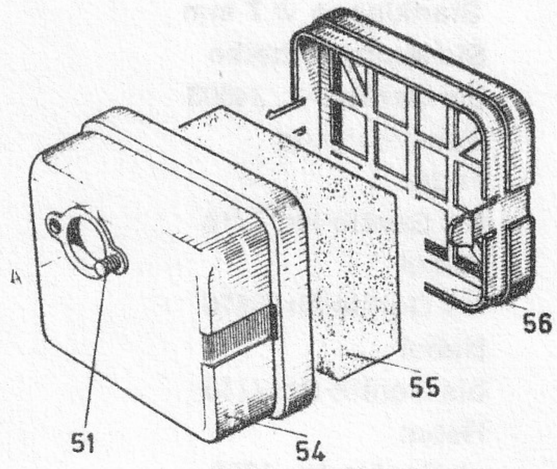


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
—	220–04.703	Kraftstoffpumpe Bild-Nr. 35—40	Fuel pump ill.-No. 35-40	Pompe à essence Fig-no. 35–40	1
35	220–04.144	Gehäuse	Casing	Carter	1
36	220–04.145	Dichtung	Gasket	Joint	1
37	220–04.146	Membrane	Diaphragm	Diaphragme	1
38	220–04.143	Deckel	Cover	Couvercle	1
39	DIN 137 B 4	Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique	2
40	DIN 84 AM 4x20	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
41	220–04.211	Kraftstoffschlauch A 4x10x480	Fuel hose A 4x10x480	Tuyau à essence A 4x10x480	1
42	220–04.123	Kraftstoffschlauch A5x9x620	Fuel hose A 5x9x620	Tuyau à essence A 5x9x620	1
43	304–06.118	Schlauchklemme	Hose clip	Collier de tuyau	2
44	221–04.113	Dichtung ab Geräte-Nr. 24504	Gasket from serial No. 24504	Joint à partir du no. de série 24504	2
46	220–04.620	Rohr ab Geräte-Nr. 24504	Tube from serial No. 24504	Tuyau à partir du no. de série 24504	1
47	DIN 84 AM 5x14	Zylinderschraube ab Geräte-Nr. 24504	Cylinder bolt from serial No. 24504	Vis cylindrique à partir du no. de série 24504	2
48	DIN 127 B 5	Federring ab Geräte-Nr. 24504	Spring washer from serial No. 24504	Anneau-ressort à partir du no. de série 24504	4
49	DIN 934 M 5	Sechskantmutter ab Geräte-Nr. 24504	Hexagon nut from serial No. 24504	Ecrou à six pans à partir du no. de série 24504	2
—	220–04.919	Filter kpl. für 010, 020, 030, 040, 050	Filter cpl. for 010, 020, 030, 040, 050	Filtre cpl. pour 010, 020, 030, 040, 050	1
50	220–04.188	● Filterkammer für 015, 025, 035, 045, 055	● Filter chamber for 015, 025, 035, 045, 055	● Chambre à filtre pour 015, 025, 035, 045, 055	1
51	DIN 84 AM 5x20	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
52	220–04.168	● Filter für 015, 025, 035, 045, 055	● Filter for 015, 025, 035, 045, 055	● Filtre pour 015, 025, 035, 045, 055	1
53	220–04.189	● Kunststoffring für 015, 025, 035, 045, 055	● Plastic ring for 015, 025, 035, 045, 055	● Anneau en matieré plastique pour 015, 025, 035, 045, 055	1
54	221–04.114	▲ Filterkammer für 015, 035	▲ Filter chamber for 015, 035	▲ Chambre à filtre pour 015, 035	1
55	221–04.116	▲ Filter für 015, 035	▲ Filter for 015, 035	▲ Filtre pour 015, 035	1
56	221–04.117	Filterdeckel für 015, 035 ab Geräte-Nr. 26 629 – 36 144 für 055 ab Geräte-Nr. 29 294 – 36 144	Filter cover for 015, 035 from serial No. 26 629 – 36 144 for 055 from serial No. 29 294 – 36 144	Couvercle de filtre p. 015, 035 à partir du no. de série 26 629 – 36 144 pour 055 à partir du no. de série 29 294 – 36 144	1 1
—	221–04.604	Filterdeckel ab Geräte-Nr. 36 145	Filter cover from serial No. 36 145	Couvercle de filtre à partir du no. de série 36 145	1
		● für 015, 035 bis Geräte-Nr. 26 628 für 055 bis Geräte-Nr. 29 293	● for 015, 035 up to serial No. 26 628 for 055 up to serial No. 29 293	● pour 015, 035 jusqu'au no. de série 26 628 pour 055 jusqu'au no. de série 29 293	
		▲ für 015, 035 ab Geräte-Nr. 26 629 für 055 ab Geräte-Nr. 29 294	▲ for 015, 035 from serial No. 26 629 for 055 from serial No. 29 294	▲ pour 015, 035 à partir du no. de série 26 629 pour 055 à partir du no. de série 29 294	

Elektrische Ausrüstung
Electrical equipment
Equipement électrique

nur für 040, 050
only for 040, 050
seul. pour 040, 050

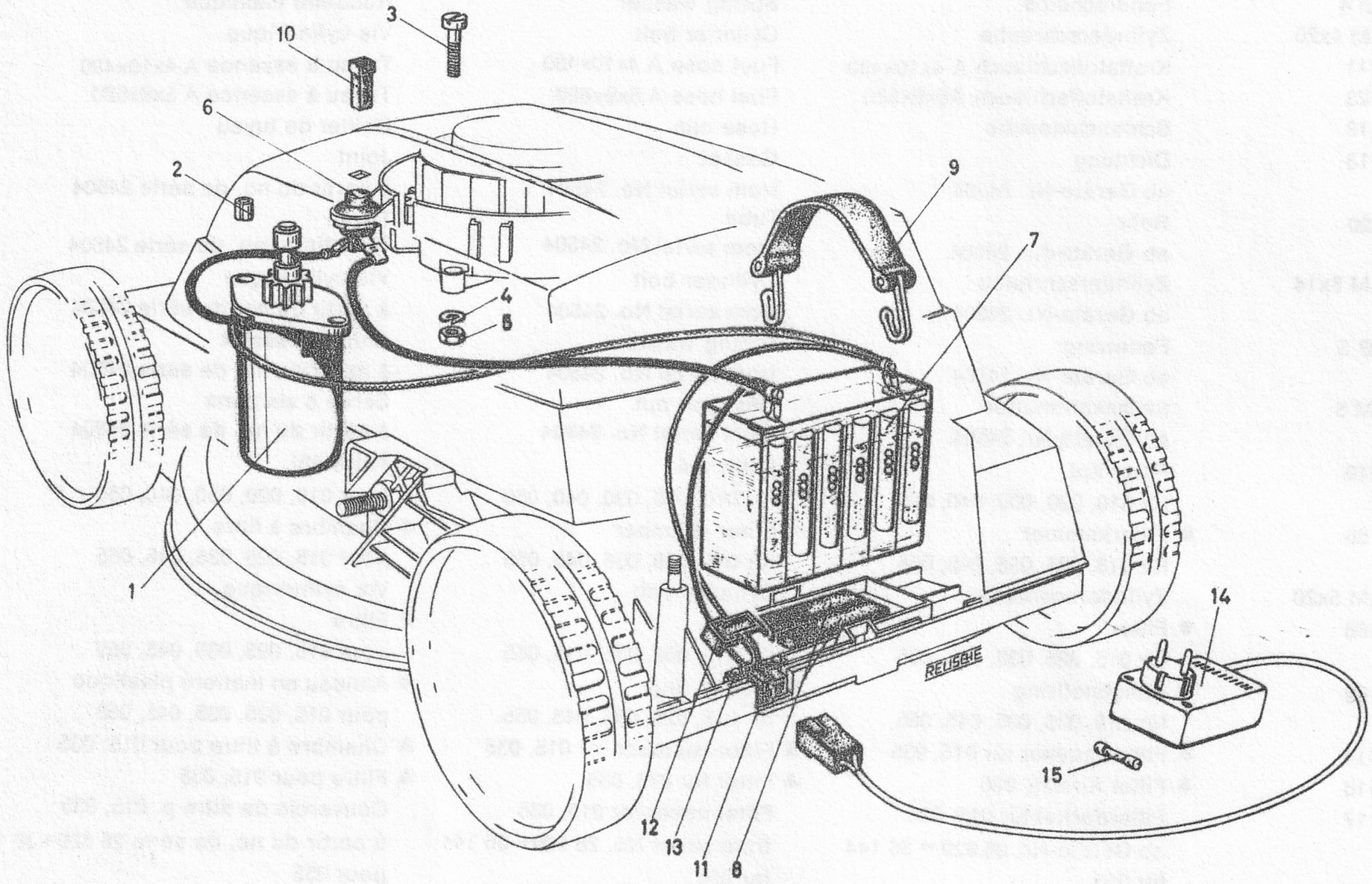


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	685–37.607	Starter kpl.	Starter cpl.	Lanceur cpl.	1
2	DIN 7346 8x10	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage	2
3	DIN 84 AM 6x30	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
4	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
5	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
6	685–37.101	Druckknopfschalter	Push-button switch	Interrupteur à poussoir	1
7	685–37.902	Batterie 12 V, 1,2 Ah	Battery 12 V, 1,2 Ah	Batterie 12 V, 1,2 Ah	1
8	685–37.105	Gummiunterlage	Rubber pad	Isolant caoutchouc	2
9	685–37.701	Spannband kpl.	Ribbon cpl.	Ruban cpl.	1
10	685–37.100	Schlüssel	Key	Clé	1
11	685–37.114	Steckdose	Charging socket	Prise de courant	1
12	685–37.116	Deckel	Cover	Couvercle	1
13	DIN 1476 4x8	Halbrundkerbnagel	Round-head pin	Clou à rainure	2
14	685–37.107	Ladegerät 12 V	Charging unit 12 V	Chargeur de batterie 12 V	1
15	DIN 41571 M 0,2 C	Sicherung für Ladegerät	Fuse for charging unit	Fusible p. chargeur de batterie	1

Elektrische Ausrüstung
Electrical equipment
Equipement électrique

nur für 055
only for 055
seul. pour 055

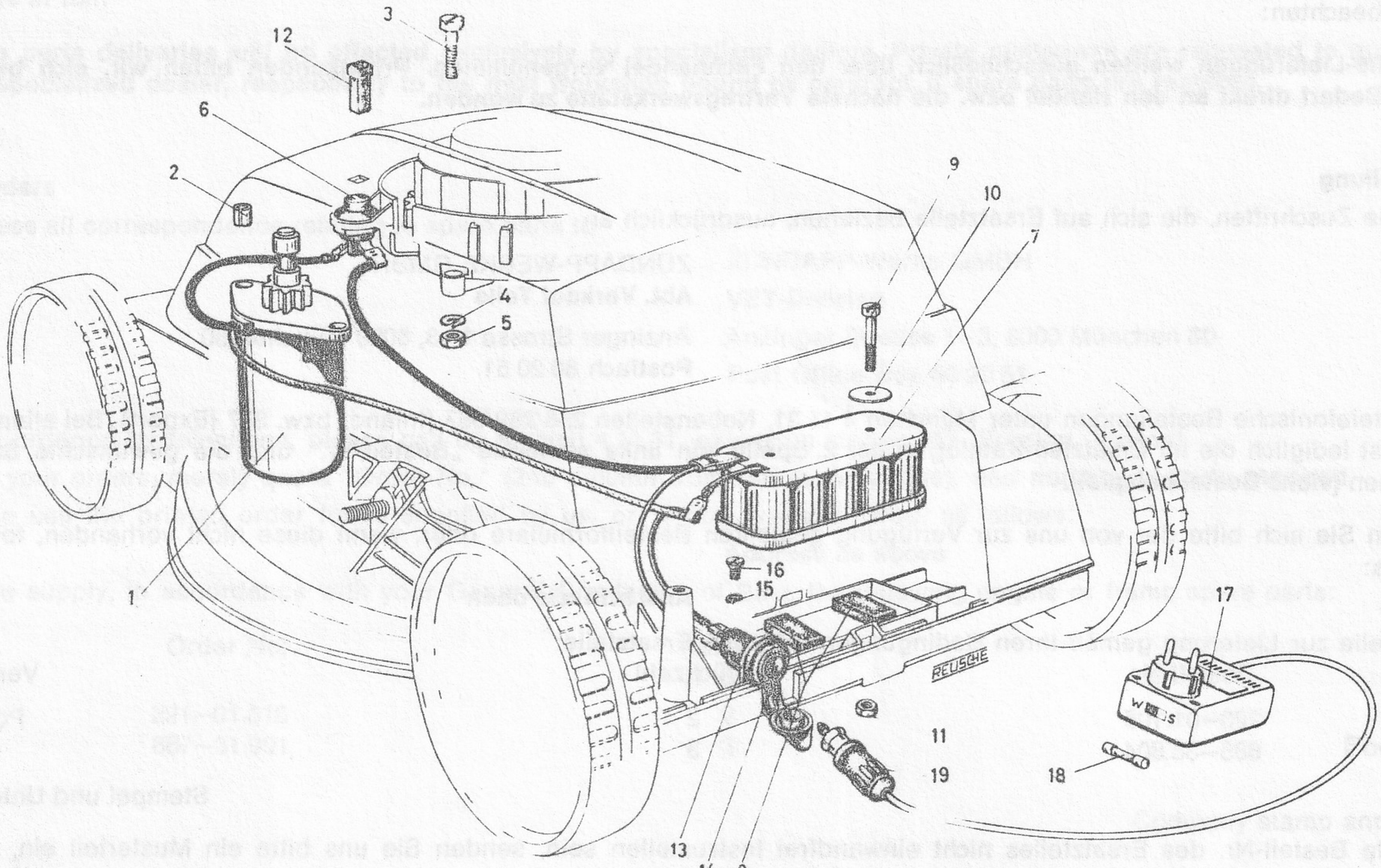


Bild-Nr. Jll.-No. Fig. No.	Bestell-Nr. Order No. No. de commande	Benennung	Description	Désignation	Stück Piece Pièce
1	685–37.607	Starter kpl.	Starter cpl.	Lanceur cpl.	1
2	DIN 7346 8x10	Spannhülse	Clamping sleeve	Douille de serrage	2
3	DIN 84 AM 6x30	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
4	DIN 127 B 6	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
5	DIN 934 M 6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans	2
6	685–37.101	Druckknopfschalter	Push-button switch	Interrupteur à poussoir	1
7	685–37.902	Batterie 12 V, 1,2 Ah	Battery 12 V, 1,2 Ah	Batterie 12 V, 1,2 Ah	1
8	685–37.105	Gummiunterlage	Rubber pad	Isolant caoutchouc	2
9	DIN 84 BM 4x65	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
10	517–19.126	Scheibe 4,3x20x1	Washer 4,3x20x1	Rondelle 4,3x20x1	2
11	517–19.125	Sechskantmutter M 4	Hexagon nut M 4	Ecrou à six pans M 4	2
12	685–37.100	Schlüssel	Key	Clé	2
13	685–37.126	Winkel	Angle	Angle	1
14	686–16.114	Steckdose	Socket	Prise de courant	1
15	DIN 127 B 4	Federring	Spring washer	Anneau-ressort	2
16	DIN 7513 BM 4x10	Zylinderschraube	Cylinder bolt	Vis cylindrique	2
17	685–37.127	Ladegerät 12 V	Charging unit 12 V	Chargeur de batterie 12 V	1
18	DIN 41571 M 0,063 C	Sicherung für Ladegerät	Fuse for charging unit	Fusible p. chargeur de batterie	1
18	DIN 41571 M 0,630 C	Sicherung für Ladegerät	Fuse for charging unit	Fusible p. chargeur de batterie	1
18	DIN 41571 T 0,315 B	Sicherung für Ladegerät	Fuse for charging unit	Fusible p. chargeur de batterie	1
18	DIN 41571 M 0,2 C	Sicherung für Ladegerät	Fuse for charging unit	Fusible p. chargeur de batterie	1
18	DIN 41571 T 0,2 B	Sicherung für Ladegerät	Fuse for charging unit	Fusible p. chargeur de batterie	1
19	686–16.903	Stecker	Plug	Fiche	1

Erläuterungen zum Ersatzteil-Katalog
Motor-Rasenmäher Typen 685

Bei Bestellungen von Ersatzteilen aus dem Ihnen vorliegenden Ersatzteil-Katalog bitten wir, folgende Einzelheiten anzugeben bzw. zu beachten:

Ersatzteile-Lieferungen werden ausschließlich über den Fachhandel vorgenommen. Privatkunden bitten wir, sich bei eventuellem Bedarf direkt an den Handel bzw. die nächste Vertragswerkstätte zu wenden.

1. Bestellung

Sämtliche Zuschriften, die sich auf Ersatzteile beziehen, ausdrücklich an

ZÜNDAPP-WERKE GMBH
Abt. Verkauf Teile
Anzinger Strasse 1–3, 8000 München 80
Postfach 80 20 51

richten, telefonische Bestellungen unter München 4 11 31, Nebenstellen 258/259/387 (Inland) bzw. 257 (Export). Bei allen Bestellungen ist lediglich die im Ersatzteil-Katalog in der 2. Spalte von links stehende „Bestell-Nr." und die gewünschte Stückzahl anzugeben **(siehe Bestellbeispiel).**

Bedienen Sie sich bitte der von uns zur Verfügung gestellten Bestellformulare oder, wenn diese nicht vorhanden, folgenden Schemas:

Anschrift wie oben

Ich bestelle zur Lieferung gemäß Ihren Bedingungen folgende Ersatzteile:

Bestell-Nr.	Stückzahl	Versandart
220–01.105	2	Postpaket
685–33.604	3	

Stempel und Unterschrift

Sollte die Bestell-Nr. des Ersatzteiles nicht einwandfrei festzustellen sein, senden Sie uns bitte ein Musterteil ein, das mit einem Anhänger versehen sein muß, der Ihre volle Anschrift trägt.

Ist die Rückgabe des uns als Muster eingesandten Teiles erwünscht, so muß dies ausdrücklich in der Bestellung und auf dem Anhänger vermerkt sein. Alte Teile bewahren wir nicht auf. Wir übergeben diese sofort ohne Unterschied und ohne Gutschrift unserem Schrottlager.

2. Preise

Die empfohlenen Verkaufspreise bitten wir unserer Ersatzteil-Preisliste bzw. dem Ersatzteile-Dienst zu entnehmen.

3. Versandvorschriften

Die gewünschte Versandart bitten wir bei jeder Bestellung mit anzugeben; z. B. als: Postpaket, Eilboten, Frachtgut, Schnell paket oder durch Luftpost.

Schreiben Sie uns auch deutlich Ihre genaue Adresse mit postalischer Bezeichnung des Wohnortes, da sonst Verzögerungen nicht zu vermeiden sind.

Aufträge, die unter DM 3,– netto liegen, sind nicht rabattpflichtig.

4. Zahlungsbedingungen

Liegt keine Vorauskasse vor, erfolgt aus technischen Gründen und ohne Ausnahme die Zusendung „Per Nachnahme". Wir können hiervon beim besten Willen nicht abgehen, da unsere Buchhaltung für Ersatzteile-Käufe, bei der großen Anzahl von Kunden, keine Sonderkonten führen kann.

Es ist auch grundsätzlich nicht möglich, bestellte und ausgelieferte Ersatzteile zu einem späteren Zeitpunkt wieder zurückzunehmen und gutzuschreiben.

5. Allgemeines

a) **Ersatzteile-Bestellung getrennt aufgeben. Nicht mit anderen Briefen!**

b) Bei allen Beantwortungen unserer Briefe wollen Sie in Ihren Antworten das von uns eingesetzte Abteilungs- und Diktat-Zeichen anführen. Sie erleichtern uns dadurch die Erledigung Ihrer Angelegenheiten und wir geben die Gewähr für eine schnelle Beantwortung Ihrer An- und Rückfragen.

c) Alle Abbildungen und Angaben in diesem Ersatzteil-Katalog sind unverbindlich. Änderungen bleiben uns o h n e vorherige Mitteilung jederzeit vorbehalten.

6. Sonstiges

Der Nachdruck dieses Kataloges – auch auszugsweise – ist ohne vorherige Genehmigung nicht gestattet.

ZÜNDAPP-WERKE GMBH
Anzinger Straße 1–3
8000 MÜNCHEN 80

Explanatory Notes to Spare Parts Catalogues Motor Lawn Mowers Types 687/689

To enable us to attend promptly to your spare parts orders from this catalogue, please note the following points, and quote details in full:

Spare parts deliveries will be effected exclusively by specialized dealers. Private customers are requested to apply directly to a specialized dealer, respectively to the next workshop bound by contract, if spare parts are required.

1. Orders

Address all correspondence relating to spare parts to

ZÜNDAPP-Werke GMBH
VET-Division
Anzinger Strasse 1–3, 8000 München 80
Post Office Box 80 20 51

When ordering by telephone, please call up Munich 4 11 31, extension station 257 (Foreign Service).
In all your orders, merely quote "Order No." (2nd column from left in catalogue), and number of parts required.
Please use the printed order forms supplied by us, or, if not available, order as follows:

Address as above

Please supply, in accordance with your General Conditions of Sale, the following engine or frame spare parts:

Order No.	Number of parts	Method of Despatch
221–01.615	2	
687–31.901	3	Postal parcel

Company stamp and signature

If you cannot clearly determine the Order No. of the part required, please forward a sample, complete with tie-on label bearing your full name and address.
If return of the sample is desired, please note this on the order and on the label. Used parts will not be stored up; these ones are immediately scrapped and cannot be credited.

2. Prices

For resale prices, please consult our spare parts price list or our spare parts sales division.

3. Forwarding instructions

In all your orders, state desired method of despatch, e. g.: sample without value, postal parcel, express delivery, freight, express freight, air mail or express parcel.
Always clearly write address in full, including any postal zoning code, to avoid delays.
No discount can be allowed for orders whose net value is below DM 3.–.

4. Terms of payment

Where no pre-payment has been made, all orders are supplied C. O. D. without exception, that means against presentation of documents or letter of credit. We regret that for administrative reasons no departure can be made from this rule, since our accounting division cannot open individual customer accounts, in view of the vast volume of spare parts sales.
For similar reasons, spare parts, once supplied to order, cannot be returned or credited at a later date.

5. General notes

a) **Keep your spare part orders separate from all other correspondence.**
b) In all your replies, please quote department and reference stated in our letters, to assist us in dealing promptly with your enquiries.
c) Illustrations and data reproduced in this catalogue are not binding.
We reserve the right to introduce alterations without prior notification.

6. Diverse

Reproduction of this catalogue, in whole or in parts, without prior authorisation, is prohibited.

ZÜNDAPP-WERKE GMBH
Anzinger Strasse 1–3
8000 MÜNCHEN 80

Explications concernant les catalogues de pièces détachées
Tondeuses à gazon à moteur types 687/689

A la commande de pièces de rechange à l'aide de ce catalogue, nous vous prions de bien vouloir tenir compte de ce qui suit ou de nous indiquer les détails suivants:

Toutes les livraisons de pièces détachées seront éffectuées exclusivement par les marchands spécialisés. Nous vous prions donc les clients privés de bien vouloir s'adresser directement aux spécialistes ou l'atélier contractuel le plus proche en cas de besoin de pièces détachées.

1. Commande

Toutes les correspondances relatives aux pièces de rechange doivent être exclusivement adressées à

ZÜNDAPP-Werke GMBH
Dépt. VET
Anzinger Strasse 1–3, 8000 München 80
Boîte Postale 80 20 51

Pour les commandes téléphoniques, appelez 4 11 31, à Munich, extension 257 (Ventes des pièces de rechange). Pour toutes les commandes, il suffit d'indiquer le numéro qui figure dans la deuxième colonne du catalogue en partant de la gauche, ainsi que le nombre de pièces désirées.

Nous vous prions de bien vouloir utiliser nos formulaires de commande. Si vous n'en avez pas, veuillez alors respecter la disposition suivante:

Adresse de la façon mentionnée à la page précédente

J'ai l'honneur de vous commander les pièces de rechange suivantes pour moteur au châssis qui me seront livrées conformément à vos conditions:

No. de commande	No. de pièce	Mode d'expédition
221–01.615	2	
687–31.901	3	Colis postal
		Timbre et signature

S'il vous était impossible de déterminer exactement le numéro de commande de la pièce de rechange, envoyez-nous alors un échantillon pourvu d'un étiquette sur laquelle figurera votre adresse complète.

Si vous désirez que la pièce que vous nous avez envoyée comme échantillon vous soit réexpédiée, indiquez-le nous expressément dans votre commande, ainsi que sur l'étiquette jointe à l'échantillon. Nous ne gardons pas les pièces usagées. Elles sont sans exception jetées à la ferraille, sans être créditées pour autant.

2. Prix

Vous trouverez les prix de vente dans notre liste des prix resp. dans notre Service Technique.

3. Instructions d'expédition

Nous vous prions de nous indiquer à chaque commande le mode d'expédition désiré: colis postal, exprès, petite vitesse, grande vitesse, service rapide, par avion.

Indiquez votre adresse exacte de façon très lisible, sans oublier le numéro de secteur postal de la localité, car autrement, des retards sont inévitables.

Nous n'accordons aucune remise pour les commandes dont le total est inférieur à 3,00 DM net.

4. Conditions de paiement

Sans versement préalable, pour des raisons techniques, les expéditions ont lieu »contre remboursement«, c'est-à-dire contre présentation des documents ou accréditif irrévocable. Avec la meilleure volonté, il nous est impossible de faire des exceptions, car notre service de comptabilité n'est pas à même de tenir des comptes spéciaux pour les achats de pièces de rechange.

Il nous est aussi fondamentalement impossible de reprendre des pièces commandées et livrées.

5. Indications générales

a) **Envoyez vos commandes de pièces détachées séparément. Ne les joignez pas à d'autres lettres.**

b) Pour répondre à nos correspondances, veuillez indiquer le service et la référence de dictée. Il nous est plus facile de régler vos affaires et vous avez ainsi la garantie que nous répondrons rapidement à vos demandes.

c) Toutes les illustrations et données fourniers dans ce catalogue sont sans engagement. Nous nous réservons le droit d'y apporter toute modification sans notification préalable.

6. Divers

La réproduction même partielle de ce catalogue est interdite, sauf autorisation préalable.

ZÜNDAPP-WERKE GMBH
Anzinger Strasse 1–3
8000 MÜNCHEN 80

SAMPLE

ZÜNDAPP

ZÜNDAPP-WERKE GMBH · Anzinger Straße 1–3
8000 München 80